5461560-Tischkreis_man 28.10.14 10:27 Seite 1

TS800M

meister

D - Tischkreissäge 6

CZ - Stolní kotoučová pila..... 18

F - Scie circulaire sur table 29

GB - Circular bench saw 42

NL - Cirkelzaagbank 53

PL - Stołowa pilarka tarczowa 65

TR - Tezgahlı yuvarlak testere 77

Ⓓ **ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG**

Ⓒ**Z** **Překlad originálního návodu na obsluhu**

Ⓕ **Traduction du manuel d'utilisation original**

Ⓖ**B** **Translation of the Original Instructions**

Ⓝ**L** **Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing**

Ⓟ**L** **Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi**

Ⓣ**R** **Orjinal işletme talimatının tercümesi**

Nr. 5461560

Service

Meister Werkzeuge GmbH
Kundenservice

Oberkamper Str. 39 · Warenannahme Tor 1
D-42349 Wuppertal

Tel.: +49 (0) 202 / 24 75 04 30
+49 (0) 202 / 24 75 04 31
+49 (0) 202 / 24 75 04 32

Fax: +49 (0) 202 / 6 98 05 88

E-Mail: meister-service@meister-werkzeuge.de

Diese Betriebsanleitung kann im PDF-Format von unserer Internetseite www.meister-werkzeuge.de heruntergeladen werden.

Abb. 1a

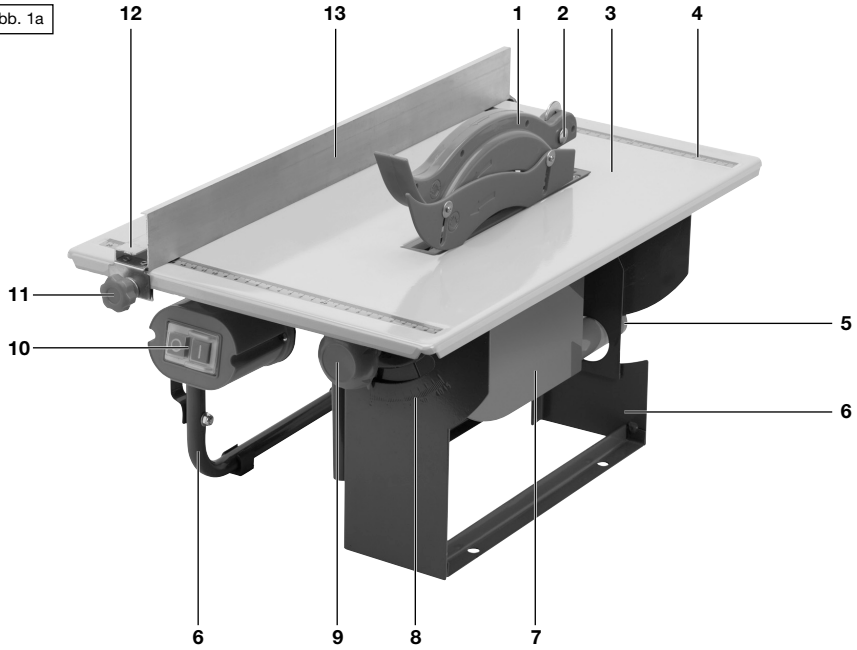


Abb. 1b

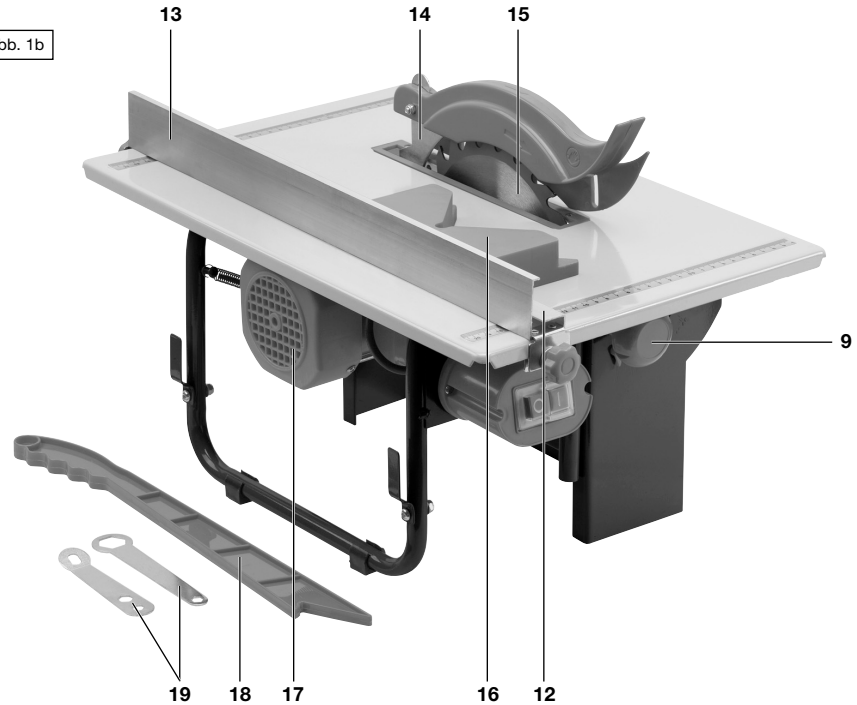


Abb. 1c

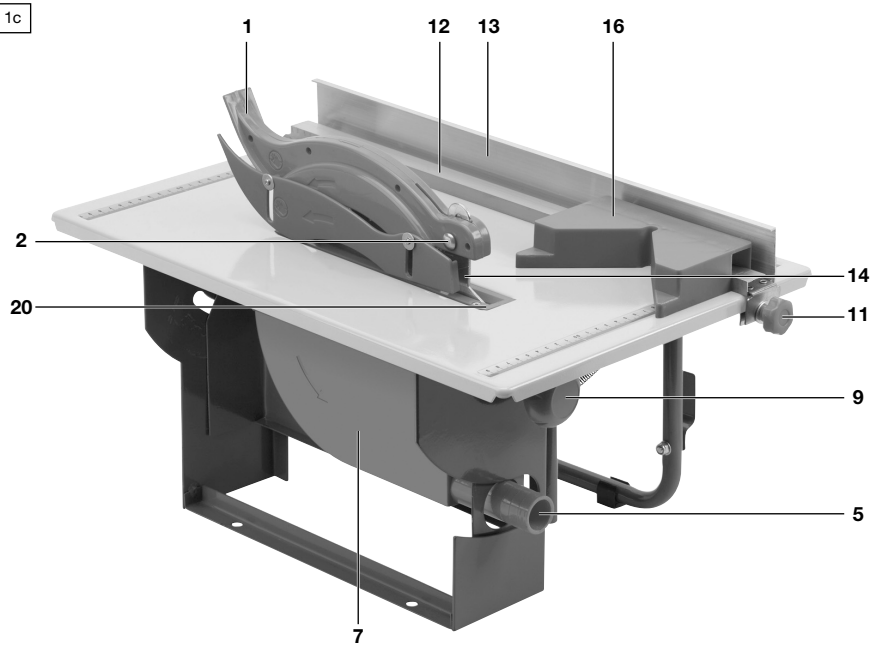


Abb. 2

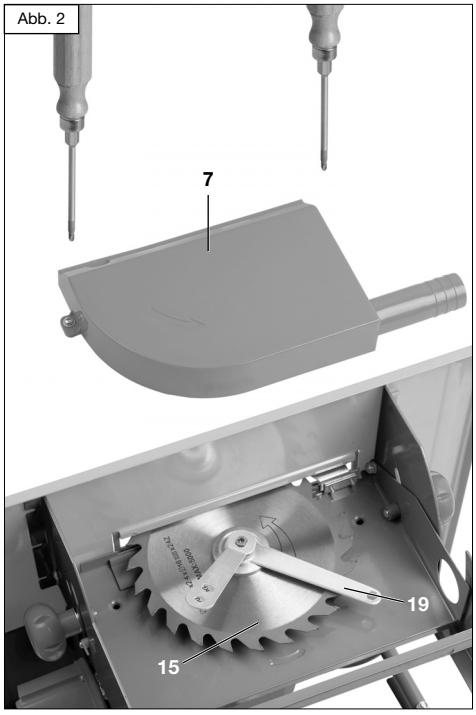


Abb. 3

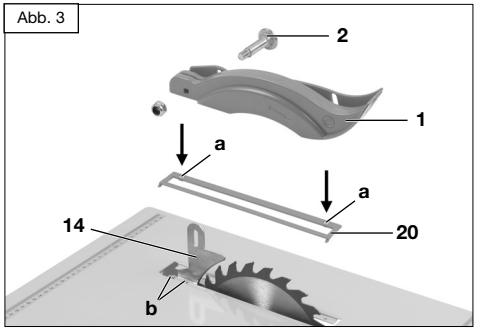


Abb. 4

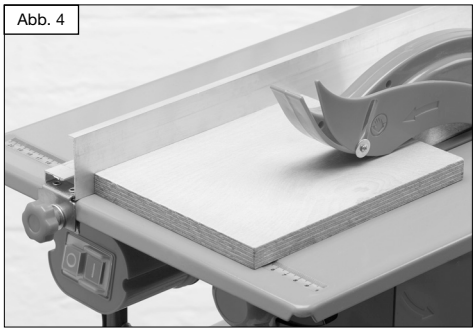


Abb. 5

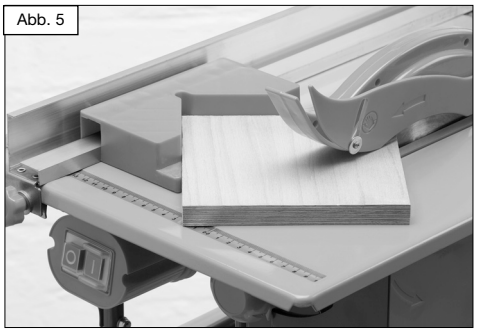


Abb. 6

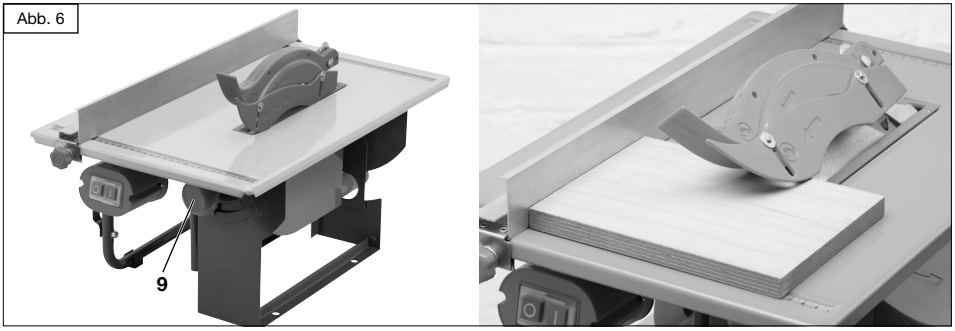


Abb. 7

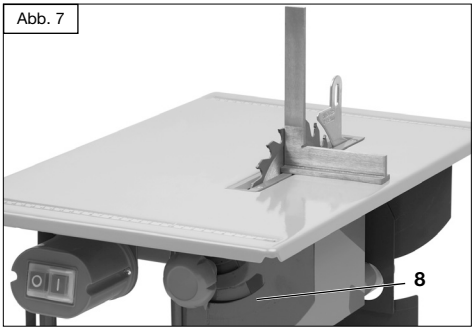


Abb. 8

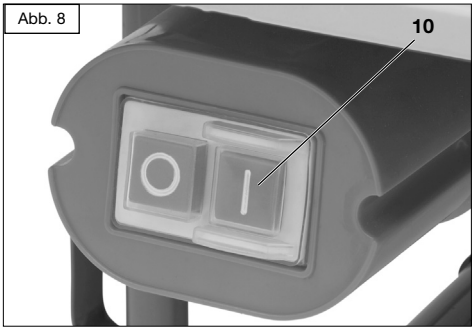
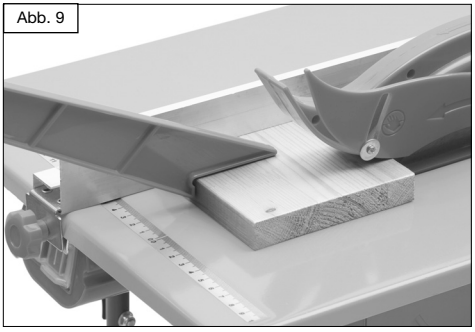


Abb. 9



D Betriebsanleitung & Sicherheitshinweise

WARNUNG! Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung bitte vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig lesen und zusammen mit der Maschine aufbewahren! Bei Weitergabe des Gerätes an andere Nutzer muss diese Betriebsanleitung ebenfalls weitergegeben werden.

Inhalt

	Seite
1 – Lieferumfang	6
2 – Technische Informationen	6
3 – Bauteile	7
4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch	7
5 – Allgemeine Sicherheitshinweise	8
6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise	11
7 – Montage und Einstellarbeiten	13
8 – Betrieb	14
9 – Arbeitsweise	15
10 – Wartung und Umweltschutz	15
11 – Service-Hinweise	17

1 – Lieferumfang

- Tischkreissäge
- Hartmetallbestücktes Sägeblatt
- Parallelanschlag
- Winkelanschlag
- Schiebestock
- 2 Schraubenschlüssel
- Bedienungsanleitung
- Garantieurkunde

Alle Teile auf Transportschäden überprüfen.

2 – Technische Informationen

Technische Daten

Nennspannung	230 V~/50 Hz
Nennaufnahme	800 W
Kurzbetrieb	S 2-30 min
Nennleerlaufdrehzahl	2950 min^{-1}
Schutzklasse	I
Hartmetall-Sägeblatt	Ø 200 x 16 x 2,4 mm
Schnitttiefe max.	45 mm
Sägetischgröße	500 x 335 mm
Spaltkeil	2,2 mm
Kabel	150 cm
Gewicht	11,3 kg

Technische Änderungen vorbehalten.

Lärmemission

L_{pA}: 96,6 dB(A),
L_{WA}: 109,6 dB(A).

Messunsicherheit:
K_{pA}: 3,0 dB(A),
K_{WA}: 3,0 dB(A),
a_h: < 2,5 m/s^2.

Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 61029-1, EN61029-2-1

Der angegebene Schwingungsemissionswert wurde nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

⚠ ACHTUNG! Der Schwingungsemissionswert kann sich während der Benutzung des Elektrowerkzeugs vom Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise wie das Werkzeug verwendet wird.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus sind zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

3 – Bauteile

1 Säge-Schutzhaube
2 Schraube
3 Sägetisch
4 Skala
5 Spanauswurf
6 Gestell
7 Schutzabdeckung
8 Winkelskala
9 Rändelschraube
10 Ein-/Ausschalter
11 Rändelschraube
12 Befestigungsschiene
13 Parallelanschlag
14 Spaltkeil
15 Sägeblatt
16 Gehrungsanschlag
17 Motor
18 Schiebestock
19 Schraubenschlüssel
20 Tischeinlage

4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Tischkreissäge dient zum Längs- und Querschneiden (nur mit Gehrungsanschlag) von Hölzern aller Art, entsprechend der Maschinengröße. Rundhölzer aller Art dürfen nicht geschnitten werden. Alle weiteren Anwendungen werden ausdrücklich ausgeschlossen. Für aus Fehlanwendung resultierende Schäden oder Verletzungen haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Es dürfen nur für die Maschine geeignete Sägeblätter verwendet werden. Die Verwendung von Trennscheiben aller Art ist untersagt. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung. Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen sich mit dieser und über mögliche Gefahren vertraut machen. Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus und führen zum Erlöschen der Garantie. Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können bestimmte konstruktionsbedingte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden:

- Berührung des Sägeblattes im nicht abgedecktem Sägebereich.
- Eingreifen in das laufende Sägeblatt (Schnittverletzung).
- Insbesondere kleine Sägeabschnitte können vom Sägeblatt erfasst und weggeschleudert werden. Ggf. eine größere Unterlage mitsägen, die den Schlitz der Tischeinlage (20) abdeckt.
- Sägeblattbrüche.
- Herausschleudern von fehlerhaften Hartmetallteilen des Sägeblattes.

- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitsschädliche Immission von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

Dieses Gerät ist nur zum Einsatz im häuslichen Bereich bestimmt.

5 – Allgemeine Sicherheitshinweise für den Umgang mit Elektrowerkzeugen

⚠ **WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und An-weisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

⚠ **ACHTUNG! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.**

Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

1 Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung

– Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.

2 Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse

– Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus.

– Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung.

– Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.

– Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.

3 Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag

– Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z. B. Rohren, Radiatoren, Elektroherden, Kühlgeräten).

4 Halten Sie andere Personen fern

– Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Elektrowerkzeug oder das Kabel berühren. Halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.

5 Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf

– Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.

6 Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht

– Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

7 Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug

– Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten.

– Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht für solche Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist. Benutzen Sie zum Beispiel keine Handkreissäge zum Schneiden von Baumästen oder Holzscheiten.

8 Tragen Sie geeignete Kleidung

– Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden.

– Bei Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.

– Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

9 Benutzen Sie Schutzausrüstung

– Tragen Sie eine Schutzbrille.

– Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.

10 Schließen Sie die Staubabsaug-Einrichtung an

– Falls Anschlüsse zur Staubabsaugung und Auffangeinrichtung vorhanden sind, überzeugen Sie sich, dass diese angeschlossen und richtig benutzt werden.

11 Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist

– Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

12 Sichern Sie das Werkstück

– Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.

13 Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung

– Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

14 Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt

– Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.

– Befolgen Sie die Hinweise zur Schmierung und zum Werkzeugwechsel.

– Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs und lassen Sie diese bei Be-

schädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.

– Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind.

– Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

15 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose

– Bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen wie z. B. Sägeblatt, Bohrer, Fräser.

16 Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken

– Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

17 Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf

– Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.

18 Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich

– Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.

19 Seien Sie aufmerksam

– Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.

20 Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen

– Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.

– Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten.

– Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist.

– Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.

– Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

21 ACHTUNG!

– Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

22 Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren

– Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestim-

mungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; anderenfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.

– Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie – um Gefährdungen zu vermeiden – vom Hersteller oder seinem Kundendienstvertreter ersetzt werden.

6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise

⚠ ACHTUNG! Ziehen Sie bei jeglichen Einstell- und Wartungsarbeiten den Netzstecker.

- Verwenden Sie die Säge nicht zum Brennholzsägen.

⚠ VORSICHT! Durch das rotierende Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr für Hände und Finger.

- Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand verwenden!
- Sorgen Sie für gute Beleuchtung.
- Die Bedienungsperson muss mindestens 18 Jahre alt sein, Auszubildende mind. 16 Jahre, jedoch nur unter Aufsicht.
- Halten Sie den Arbeitsplatz von Holzabfällen und herumliegenden Teilen frei.
- An der Maschine tätige Personen dürfen nicht abgelenkt werden.

Beachten Sie die Motor- und Sägeblatt-Drehrichtung.

- Die Sägeblätter nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken abbremsen.
- Bauen Sie nur gut geschärfte, rissfreie und nicht verformte Sägeblätter ein.
- Verwenden Sie keine Kreissägeblätter aus hochlegiertem Schnellarbeitsstahl (HHS-Stahl).
- Es dürfen nur Werkzeuge auf der Maschine verwendet werden, die der per EN 847-1 entsprechen.
- Fehlerhafte Sägeblätter müssen sofort ersetzt werden.
- Benutzen Sie keine Sägeblätter, die den in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Kenndaten nicht entsprechen.

Nicht dem Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.

- Es ist sicherzustellen, das alle Einrichtungen, die das Sägeblatt abdecken, einwandfrei arbeiten.
- Die bewegliche Schutzhaube (1) darf in geöffnetem Zustand nicht festgeklemmt werden.
- Sicherheitseinrichtungen an der Maschine dürfen nicht demontiert oder unbrauchbar gemacht werden.
- Beschädigte oder fehlerhafte Schutzeinrichtungen sind unverzüglich auszutauschen.

Bei jedem Arbeitsgang muss die Schutzhaube (1) auf das Werkstück abgesenkt werden.

- Verwenden Sie beim Längsschneiden von schmalen Werkstücken unbedingt den Schiebestock (18) (Breite weniger als 120 mm).

Legen Sie geeignete Schutzausrüstung, wie Augenschutz, Ohrenschutz und Mundschutz, an.

- Nur mit korrekt justiertem Spaltkeil (14) arbeiten.
- Arbeitsstellung stets seitlich vom Sägeblatt.
- Achten Sie darauf, dass abgeschnittene Holzstücke nicht vom Zahnkranz des Sägeblattes erfasst und weggeschleudert werden.
- Entfernen Sie nie lose Splitter, Späne oder eingeklemmte Holzteile bei laufendem Sägeblatt.
- Zum Beheben von Störungen oder zum Entfernen eingeklemmter Holzstücke die Maschine ausschalten.
  – Netzstecker ziehen –
- Bei ausgeschlagenem Sägespalt die Tischeinlage (20) erneuern. Netzstecker ziehen!
- Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- Beim Verlassen des Arbeitsplatzes den Motor ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossener Reparatur oder Wartung sofort wieder montiert werden.
- Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungshinweise des Herstellers, sowie die in den 'Technischen Daten' angegebenen Abmessungen, müssen eingehalten werden.
- Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemeinen anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.

Schließen Sie bei jeder Tätigkeit die Staubabsaug-Einrichtung an.

- Der Betrieb in geschlossenen Räumen ist nur mit einer geeigneten Absauganlage zulässig.
- Beachten Sie, dass beim Wechsel des Sägeblattes die Schnittbreite nicht kleiner und die Stammblattdicke des Sägeblatts nicht größer ist, als die Dicke des Spaltkeiles zu sein hat.
- Wählen Sie das für den zu schneidenden Werkstoff geeignete Sägeblatt aus.
- Tragen Sie perönliche Schutzausrüstung, diese könnte umfassen:
  – Gehörschutz zur Verminderung des Risikos, schwerhörig zu werden.
  – Augenschutz
  – Atemschutz zur Verminderung des Risikos, gesundheitsschädlichen Staub einzuatmen.
  – Handschuhe beim Handhaben der Sägeblätter und rauen Werkstoffen (Empfehlung, dass Sägeblätter, wann immer praktikabel, in einem Behältnis getragen werden.)
- Stecken Sie den Schiebstock bei Nichtgebrauch in seinen Halter.

- Verwenden Sie den Schiebestock, um das Werkstück am Sägeblatt vorbei zu führen.

- Verwenden Sie die Säge nicht zum Einsetzschneiden (im Werkstück beendete Nuten).

- Verwenden Sie nur Sägeblätter, deren maximal mögliche Drehzahl mindestens der auf der Säge angegebenen Drehzahl entspricht und die für das zu sägende Material geeignet sind.

- Verwenden Sie beim Transportieren der Maschine nur die Transportvorrichtungen.

- Verwenden Sie niemals die Schutzvorrichtungen für Handhabung oder Transport.

- Während des Transports muss der obere Teil des Sägeblattes durch die Schutzhaube verdeckt sein.

⚠ ACHTUNG! Maschine sofort ausschalten und Netzstecker ziehen bei:

- **Schäden an Stromzuführung und Schalter,**
- **Überhitzung der Maschine,**
- **Rauchentwicklung oder Gestank durch verschmorte Isolation.**

7 – Montage und Einstellarbeiten

Sägeblattwechsel (Abb. 2)

1. Netzstecker ziehen!

2. Die Schrauben an der seitlichen Schutzabdeckung (7) der unteren Schutzhaube lösen, dann die Abdeckung abnehmen.

3. Motorwelle mit dem Schraubenschlüssel (19) blockieren. Mit dem 2. Schraubenschlüssel die Halteschraube des Sägeblatts lösen. Dann den Außenflansch entfernen und altes Sägeblatt schräg nach unten vom inneren Flansch abziehen.

4. Das neue Sägeblatt einsetzen. Drehrichtung beachten!

5. Montage des Sägeblattes in umgekehrter Reihenfolge.

6. **ACHTUNG! Bei der Montage des Sägeblatts muss sichergestellt werden, dass der Drehrichtungspfeil auf dem Sägeblatt in die selbe Richtung zeigt, wie der Pfeil auf der unteren Schutzabdeckung.**

Spaltkeil einstellen (Abb. 3)

1. Netzstecker ziehen!

2. Säge-Schutzhaube (1) durch Lösen der Mutter (2) abnehmen.

3. Tischeinlage (20) nach Entfernen der 2 Senkschrauben (a) herausnehmen.

4. Schrauben (b) lockern, um den Spaltkeil (14) einzustellen.

5. Spaltkeil (14) so einstellen, dass der Abstand zwischen Sägeblatt und Spaltkeil 3–5 mm beträgt. Die Spaltkeilspitze muss 2 mm unter der oberen Sägezahnspitze liegen.

6. Spaltkeil wieder befestigen.

7. Tischeinlage und Säge-Schutzhaube wieder montieren.

⚠ ACHTUNG! Spaltkeileinstellung muss nach jedem Sägeblattwechsel erfolgen!

Parallelanschlag montieren und einstellen (Abb. 4)

Beim Längsschneiden von Holzteilen muss der Parallelanschlag (13) verwendet werden.

1. Die Befestigungsschiene (12) auf die linke Seite des Sägetisches (3) schieben.

2. Werkstückführungsfläche des Parallelanschlages (13) wählen, und den Parallelanschlag (13) zur vorderen Tischkante schieben und mit den Rändelschrauben (11) festziehen.

3. Unter Zuhilfenahme der auf dem Sägetisch angebrachten Skala (4), kann der Anschlag (13) auf ein gewünschtes Maß eingestellt werden.

4. Rändelschrauben der Befestigungsschiene (12) festziehen.

Gehrungsanschlag (16)

Mit Hilfe des Gehrungsanschlags (16) kann das Werkstück unter einem Winkel von 45° auf dem Sägetisch geführt werden, wodurch Diagonalschnitte möglich sind.

Dazu den Gehrungsanschlag (16) an der Befestigungsschiene (12) einsetzen. (Abb. 5)

Schnittwinkel einstellen (Abb. 6)

Stufenlos einstellbar für Schnittwinkel von 0/90° bis 45°.

Zur Winkeleinstellung beide Rändelschrauben (9) lösen und das Sägeblatt (15) auf die gewünschte Winkelposition schwenken. Der Winkel kann auf der Winkelskala (8) an der Winkelmarkierung abgelesen werden. Rändelschrauben (9) wieder fest anziehen.

Justierung der Winkeleinrichtung (Abb. 7)

Mithilfe eines rechten Winkels wie zuvor beschrieben die exakte 0/90°-Position des Sägeblattes ermitteln. Schraube der Winkelmarkierung lösen und die Pfeilmarkierung auf 0/90° einstellen. Schraube fest anziehen.

8 – Betrieb

Vor Inbetriebnahme

- Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden, d.h. auf einer Werkbank, oder festem Untergestell festgeschraubt werden.

- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.

- Das Sägeblatt muss frei laufen können.

- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper wie z.B. Nägel oder Schrauben, Risse oder Fugen usw. achten.

- Bevor Sie den Ein-/Aus-Schalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.

- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

Ein-/Ausschalten (Abb. 8)

Netzstecker an einer Steckdose mit Schutzkontakt anschließen. Diese muss über eine Sicherung z.B. im Anschlusskasten abgesichert sein. Falls ein Verlängerungskabel notwendig ist, beachten

Sie, dass bei einer Kabellänge bis 20 m immer ein Kabel mit Querschnitt 1,5 mm^2 verwendet wird.

- Maschine einschalten: Den grünen Knopf „I“ drücken
- Maschine ausschalten: Den roten Knopf „O“ drücken

9 – Arbeitsweise

Arbeiten mit der Tischkreissäge

1. Schieben Sie das Werkstück vorsichtig mit angemessenem Druck gegen das Sägeblatt.
2. Die maximale Materialstärke des Schnittgutes darf 40 mm nicht überschreiten. Diese wird durch die Max. Schnitttiefe begrenzt.
3. Um zu verhindern, dass das Werkstück bricht oder sich dreht, drücken Sie es mit den Händen kräftig gegen den Sägetisch und schieben Sie es langsam zum Sägeblatt.
4. Nur ein scharfes Sägeblatt verwenden, keinesfalls dürfen beschädigte oder verformte Sägeblätter benutzt werden. Es sind nur die vom Hersteller empfohlenen Sägeblätter zu verwenden.
5. Überlasten Sie die Maschine nicht, das Sägeblatt soll immer mit voller Drehzahl schneiden, daher Schnittgut mit gleichmäßigem Vorschub, ohne starken Druck vorschieben.
6. Beim Schneiden schmaler Werkstücke Schiebestock (18) zum Vorschieben und Schiebeholz (nicht im Lieferumfang, jedoch im Fachhandel erhältlich) zum Andrücken an den Anschlag (Abb. 9) verwenden.
7. Wann immer möglich, beim Schneiden den Parallelanschlag (13) benutzen.
8. Darauf achten, dass Auswahl des Sägeblattes und Geschwindigkeit vom jeweiligen Werkstoff abhängt.
9. Vorsicht beim Einschneiden!

Staubabsaugung

Diese Tischkreissäge ist mit einer Spanauswurföffnung (5) ausgerüstet und kann an einen Haushalts-Staubsauger angeschlossen werden. Dieser sollte eine Strömungsgeschwindigkeit von mind. 20 m/s besitzen, Herstellerangaben beachten. Ggf. einen passenden Adapter im Handel besorgen.

⚠ ACHTUNG! Zur Vermeidung von Gesundheitsrisiken durch das Einatmen gefährlicher Stäube die Kreissäge stets in Verbindung mit eingeschalteter Staubabsaugung betreiben.

10 – Wartung und Umweltschutz

Wartung

Vor jedem Arbeitsbeginn

Kabel und Netzstecker auf Beschädigungen prüfen. Bei Defekten: Maschine nicht in Betrieb nehmen! Defekt von autorisiertem Fachpersonal beheben lassen!

Sägetisch von Spänen und Abfallstücken säubern!

Sägeblatt auf einwandfreie Beschaffenheit prüfen. Nur Sägeblätter mit scharfen, unbeschädigten Sägezähnen verwenden!

Reinigung

⚠ Verletzungsgefahr! Vor der Reinigung Netzstecker ziehen! Gefahr von Maschinenschaden! Tischkreissäge nicht nass reinigen! Keine Lösungsmittel verwenden!

Im Verlauf der Sägearbeiten

Auffangbeutel der Spanabsaugung regelmäßig leeren. Überhitzungsgefahr: Keinen Spänestau entstehen lassen!

Nach jedem Arbeitsende

- Lüftungsschlitze des Motorgehäuses mit trockenem Pinsel von Staub und Spänen befreien.
- Alle Führungen (Parallel- und Winkelanschlag) von Staub und Spänen befreien.
- Gehäuse von außen mit leicht angefeuchtetem Tuch reinigen und gut trocknen lassen.

Reparatur

⚠ Verletzungsgefahr durch Verlust der Betriebssicherheit bei eigenmächtigen Reparaturversuchen!

Fehlersuche und -behebung

- **Die Maschine läuft nicht an?**
  – Steckdose und zugehörige Hausicherung prüfen. Geeignete Netzspannung sicherstellen (siehe „Technische Daten“).
  – Kohlebürsten von autorisiertem Fachpersonal überprüfen lassen.
- **Der Motor läuft unrund, bleibt stehen oder läuft schwer an?**
  – Kohlebürsten von autorisiertem Fachpersonal wechseln lassen.
- **Die Schnittflächen verfärben sich?**
  – Der Vorschub ist zu hoch. Feinfühlig mit weniger Vorschub sägen!
  – Die Sägezähne sind stumpf oder ausgeschlagen. Sägeblatt wechseln!
  – Das Sägeblatt ist verharzt. Sägeblatt ausbauen und reinigen!
- **Die Schnittflächen werden unsauber oder reißen aus?**
  – Die Sägezähne sind stumpf oder ausgeschlagen. Sägeblatt wechseln!
- **Das Werkstück klemmt beim Sägen?**
  – Spaltmesser nachjustieren!
  – Der Parallelanschlag verkantet oder verschiebt sich. Einstellung des Parallelanschlags arretieren!
- **Die Maschine wird heiß?**
  – Spanabsaugung funktioniert nicht.
  – Spänestau. Spanabsaugung leeren!
- **Es kommt kein Sägeschnitt zustande?**
  – Das Sägeblatt ist falsch herum eingebaut.
- **Die Maschine vibriert sehr stark?**
  – Das Sägeblatt hat Unwucht. Sägeblatt austauschen!

⚠ ACHTUNG! Nicht mehr brauchbare Elektro- und Akkugeräte gehören nicht in den Hausmüll! Sie sind entsprechend der Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt zu sammeln und einer umwelt- und fachgerechten Wiederverwertung zuzuführen.

Bitte führen Sie nicht mehr brauchbare Elektrogeräte einer örtlichen Sammelstelle zu. Verpackungsmaterialien nach Sorten getrennt sammeln und gemäß den örtlichen Bestimmungen

entsorgen. Einzelheiten erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

11 – Service-Hinweise

- Bewahren Sie die Maschine, Betriebsanleitung und ggf. Zubehör in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.

- Meister-Geräte sind weitgehend wartungsfrei, zum Reinigen der Gehäuse genügt ein feuchtes Tuch. Zusätzliche Hinweise entnehmen Sie bitte der Betriebsanleitung.

- Meister-Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dennoch einmal eine Funktionsstörung auftreten, so senden Sie das Gerät bitte an unsere Service-Anschrift. Die Reparatur erfolgt umgehend.

- Eine Kurzbeschreibung des Defekts verkürzt die Fehlersuche und Reparaturzeit. Während der Garantiezeit legen Sie dem Gerät bitte Garantie-Urkunde und Kaufbeleg bei.

- Sofern es sich um keine Garantiereparatur handelt, werden wir Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung stellen.

⚠ WICHTIG! Öffnen des Gerätes führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs!

⚠ WICHTIG! Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Originalteile bzw. von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom Meister Werkzeuge GmbH Kundenservice oder einem autorisierten Fachmann durchgeführt wurde! Entsprechendes gilt für die verwendeten Zubehörteile.

- Zur Vermeidung von Transportschäden das Gerät sicher verpacken oder die Originalverpackung verwenden.

- Auch nach Ablauf der Garantiezeit sind wir für Sie da und werden eventuelle Reparaturen an Meister-Geräten kostengünstig ausführen.

CZ Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

Aby se zabránilo nebezpečí poranění, je třeba si před každým uvedením do provozu přečíst návod k obsluze a předat jej společně se strojem při předávání jiným osobám. Uchovávejte společně se strojem.

Obsah

	Strana
1 – Rozsah dodávky	**18**
2 – Technické informace	**18**
3 – Součásti	**19**
4 – Použití k danému účelu	**19**
5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny	**20**
6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení	**22**
7 – Montáž a nastavení	**24**
8 – Provoz	**25**
9 – Způsob práce	**26**
10 – Údržba a ochrana životního prostředí	**27**
11 – Pokyny pro servis	**28**

1 – Rozsah dodávky

- Stolní kotoučová pila
- Pilový list opatřený tvrdým kovem
- Paralelní zarážka
- Úhlová zarážka
- Posuvný držák
- 2 šroubováky
- Návod k obsluze
- Záruční list

Zkontrolujte, zda během převozu nedošlo k poškození některé součástky.

2 – Technické informace

Technické údaje

Jmenovité napětí	230 V~/50 Hz
Jmenovitý příkon	800 W
Krátkodobý provoz	S 2-30 min
Jmenovité otáčky naprázdno	2950 min^{-1}
Třída ochrany	I
Tvrdokovový pilový list	Ø 200 x 16 x 2,4 mm
Hloubka řezu max.	45 mm
Velikost pracovního stolu	500 x 335 mm
Štípací klín	2,2 mm
Kabel	150 cm
Hmotnost	11,3 kg

Technické změny vyhrazeny.

Emise hluku/vibrace

L_{pA}: 96,6 dB(A)
L_{WA}: 109,6 dB(A).

Nejistota měření:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{WA}: 3,0 dB(A)
a_h: < 2,5 m/s^2

Informace o hluku/vibracích

Naměřené hodnoty stanovené podle EN 61029-1, EN 61029-2-1.

Uvedená emisní hodnota vibrací byla naměřena zkušební metodou odpovídající normě a může se použít k porovnání jednoho elektrického nástroje s druhým. Uvedenou emisní hodnotu

kmitání lze použít i pro počáteční odhad negativního působení.

⚠ POZOR! Emisní hodnota vibrací se může během používání elektrického nástroje lišit od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu používání nástroje.

Snažte se udržovat zatížení vibracemi pokud možno na minimu. Příkladným opatřením ke snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musejí zohlednit všechny prvky provozního cyklu (například doby, během nichž je elektrický nástroj vypnutý, a takové doby, během nichž je elektrický nástroj sice zapnutý, avšak běží bez zatížení).

3 – Součásti

1 Ochranný kryt pily
2 Šroub
3 Pracovní stůl
4 Stupnice
5 Výstup třísek
6 Stojan
7 Ochranný kryt
8 Značení úhlu
9 Rýhované šrouby
10 Hlavní vypínač
11 Rýhovaný šroub
12 Upevňovací kolejnice
13 Paralelní zarážka
14 Štípací klín
15 Pilový list
16 Úkosový doraz
17 Motor
18 Posouvací držák
19 Šroubováky
20 Vložka stolu

4 – Použití k danému účelu

Stolní kotoučová pila slouží k podélnému a příčnému řezání (pouze s úkosový doraz) všech druhů dřeva, podle velikosti stroje. Nesmí se používat k řezání jakéhokoliv druhu kulatiny. Jakékoliv jiné použití je výslovně zakázáno. Za škody anebo poranění způsobené nesprávným použitím odpovídá uživatel/obsluha, nikoli výrobce. Je dovoleno používat pouze pilové listy vhodné pro tento stroj. Použití řezacích brusných kotoučů jakéhokoliv druhu je zakázáno. Součástí používání k danému účelu je i dodržování bezpečnostních a provozních pokynů uvedených v návodu na obsluhu. Osoby, které stroj obsluhují anebo udržují, musí být seznámeny se strojem a s možným nebezpečím. Změny prováděné na stroji zcela vylučují ručení výrobce za škody přitom vzniklé a vede ke zrušení záruky. Ani při doporučeném použití není možno úplně vyloučit určité rizikové faktory dané konstrukcí zařízení:

- Dotek pilového listu v nekryté oblasti.
- Kontakt s běžícím pilovým listem (řezné rány).
- Zpětný úder při neodborném držení obrobků a jejich částí.
- Zlomy pilových listů.
- Vymrštění vadných částí pilového listu z tvrdokovu.
- Poškození sluchu, pokud se nepoužívají potřebné prostředky na jeho ochranu.
- Uvolňování zdraví škodlivého dřevěného prachu při práci v uzavřeném prostoru.

Tento nástroj je určen jen k domácímu použití.

5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny pro zacházením s elektrickým nářadím

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Opomenutí při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může zapříčinit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte veškeré podklady, v nichž jsou uvedeny bezpečnostní pokyny a instrukce, pro použití v budoucnu.

Výraz „elektrický nástroj“, uvedený v bezpečnostních pokynech, platí pro elektrické nástroje, které jsou napájené ze sítě (se síťovým kabelem), a elektrické nástroje napájené z akumulátorů (bez síťového kabelu).

Tento přístroj není určený k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či s nedostatkem zkušeností a/nebo poznatků, kromě případů, pokud jsou pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud obdrží pokyny týkající se používání přístroje. Děti musejí být pod dozorem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.

⚠ POZOR! Při používání elektrického nástroje je nutné kvůli ochraně před zásahem elektrickým proudem, před rizikem zranění a požáru dodržovat následující základní bezpečnostní opatření.

Před použitím tohoto elektrického nástroje si pozorně přečtěte všechna tato upozornění a bezpečnostní pokyny si dobře uschovejte.

1 V pracovním prostoru udržujte pořádek

– Nepořádek v pracovním prostoru může mít za následek úrazy.

2 Zohledněte okolní vlivy

– Elektrické nástroje nevystavujte dešti.

– Elektrické nástroje nepoužívejte ve vlhkém nebo mokrém prostředí.

– Postarejte se o dobré osvětlení pracovního prostoru.

– Nepoužívejte elektrické nástroje tam, kde hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.

3 Chraňte se před zásahem elektrickým proudem

– Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými díly (např. trubkami, radiátory, elektrickým sporáky, chladničkami).

4 Držte mimo dosah jiných osob

– Zabraňte jiným osobám, zejména dětem, aby se dotýkaly elektrického nástroje nebo kabelu. Držte je mimo váš pracovní prostor.

5 Nepoužívané elektrické nástroje bezpečně uložte

– Nepoužívané elektrické nástroje by se měly skladovat na suchém, vyvýšeném nebo uzamčeném místě, mimo dosah dětí.

6 Vaše elektrické nástroje nepřetěžujte

– Lépe a bezpečněji se vám bude pracovat v uváděném výkonovém rozsahu.

7 Používejte správný elektrický nástroj

– Na těžké práce nepoužívejte stroje se slabým výkonem.

– Nepoužívejte elektrické nástroje k účelům, pro které nejsou určeny. Nepoužívejte například ruční kotoučovou pilu na řezání větví nebo polen.

8 Noste vhodný oděv

– Nenoste volný oděv nebo šperky, mohly by být zachyceny pohybujícími se díly.

– Při práci venku se doporučuje nosit protismykovou obuv.

– Máte-li dlouhé vlasy, nasaďte si síťku.

9 Používejte ochranné vybavení

– Noste ochranné brýle.

– Při pracích, při nichž se tvoří prach, používejte dýchací masku.

10 Připojte zařízení na odsávání prachu

– Pokud jsou k dispozici přípojky k odsávání prachu a zařízení na jeho zachycení, v tom případě se přesvědčte, že jsou tyto připojeny a správně používány.

11 Nepoužívejte kabel k jinému než určenému účelu

– Nepoužívejte kabel k vytahování konektoru ze zásuvky. Kabel chraňte před horkem, olejem a ostrými hranami.

12 Zajistěte zpracovávaný kus

– K upnutí kusu používejte upínací zařízení nebo svěrák. Toto uchycení je jistější, než kdybyste jej přidržovali rukou.

13 Vyhýbejte se nepřirozenému držení těla

– Vždy musíte dbát, abyste stáli jistě a udržovali rovnováhu.

14 O své nástroje se svědomitě starejte

– Řezné nástroje udržujte ostré a čisté, abyste mohli lépe a bezpečněji pracovat.

– Řiďte se pokyny k mazání a výměně nástrojů.

– Pravidelně kontrolujte přípojný kabel elektrického nástroje a v případě poškození jej nechte vyměnit kvalifikovaným odborníkem.

– Kontrolujte pravidelně prodlužovací kabely a v případě poškození je vyměňte.

– Rukojeti udržujte suché, čisté, zabraňte kontaktu s oleji a tuky.

15 Vytahujte konektor ze zásuvky

– Pokud elektrický nástroj nepoužíváte, před údržbou a při výměně nástroje, jako např. pilového listu, vrtáku, frézy.

16 Nenechávejte v přístroji zastrčené žádné klíče

– Před zapnutím zkontrolujte, zda jsou odstraněny všechny klíče a seřizovací nástroje.

17 Zabraňte neúmyslnému rozběhu

– Přesvědčte se, že je spínač při zasunutí zástrčky do síťové zásuvky vypnutý.

18 Používejte prodlužovací kabely pro exteriér

– V terénu používejte pouze k tomu schválené a příslušně označené prodlužovací kabely.

19 Buďte stále pozorní

– Sledujte svou práci. Jednejte rozumně. Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud nejste zcela soustředěni.

20 Zkontrolujte elektrický nástroj, zda není eventuelně poškozený

– Před dalším použitím elektrického nástroje se musí pečlivě zkontrolovat bezchybná a účelu odpovídající funkce ochranných zařízení nebo lehce poškozených dílů.

– Zkontrolujte, zda je v pořádku funkce pohyblivých dílů, zda nejsou sevřeny a některé jejich části poškozeny. K zajištění nezávadného provozu elektrického nástroje musejí být správně namontovány veškeré součásti a splněny všechny podmínky.

– Poškozená ochranná zařízení a části musejí být podle jejich účelu opraveny nebo vyměněny autorizovaným servisem, pokud není v návodu k použití uvedeno jinak.

– Poškozené spínače musí vyměnit zákaznický servis.

– Nepoužívejte elektrické nástroje, u nichž nelze spínač zapnout a vypnout.

21 POZOR!

– Použití jiných vložných nástrojů a jiného příslušenství může pro vás znamenat nebezpečí poranění.

22 Opravou elektrického nástroje pověřte kvalifikovaného elektrikáře

– Tento elektrický nástroj odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy mohou provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři, v opačném případě může docházet k úrazům.

– Pokud je přípojné vedení poškozeno, musí se, aby se zabránilo ohrožení, nechat vyměnit výrobcem nebo jeho zástupcem zákaznického servisu.

6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení

⚠ Při jakémkoliv nastavování anebo údržbě vytáhněte síťovou zástrčku.

• Nepoužívejte pilu na řezání palivového dříví.

⚠ POZOR! Od rotujícího pilového listu hrozí nebezpečí poranění rukou a prstů.

• Kabelový buben používejte pouze v odvinutém stavu!

• Dbejte o dobré osvětlení.

• Obsluhující osoba musí být starší 18 let, učni mladší než 16 let mohou stroj obsluhovat pouze pod dohledem.

• Uklízejte dřevěný odpad a kousky nacházející se na zemi v okolí pracovního místa.

- Osoby pracující na stroji nesmí být rušeny.

Dbejte na směr otáčení motoru a pilového listu.

- Po vypnutí nebrzděte pilové listy bočním tlakem.
- Nasazujte jen pilové listy dobře nabroušené, bez trhlin a deformací.
- Nepoužívejte kotoučové pilové listy z vysokolegované rychlořezné oceli (ocel HHS).
- Na stroji se smí používat pouze nářadí odpovídající EN 847-1.
- Vadné pilové listy musí být okamžitě vyměněny.
- Nepoužívejte pilové listy neodpovídající údajům uvedeným v tomto návodě k použití.

Nevystavujte stroj dešti anebo vlhkosti.

- Musí se zajistit, aby bezchybně fungovala všechna zařízení, která kryjí pilový list.
- Pohyblivý ochranný kryt (1) se nesmí blokovat v otevřeném stavu.
- Bezpečnostní zařízení stroje se nesmí odmontovat anebo vyřadit z funkce.
- Poškozené anebo vadné bezpečnostní zařízení je nutno bezodkladně vyměnit.

Při každém pracovním postupu musí být ochranný kryt (1) snížený k obrobku.

- Při podélném řezání úzkých zpracovávaných kusů používejte bezpodmínečně posuvnou tyč (18) (šířka méně než 120 mm).

Používejte vhodné ochranné vybavení, jako ochranu očí, ochranu sluchu a ochranu úst.

- Pracujte pouze se správně nastaveným štípacím klínem.
- Při práci se postavte bokem k pilovému listu.
- Dbejte, aby ozubený věnec pilového listu nezachytil odřezané kousky dřeva a nevymrštil je.
- Nikdy neodstraňujte uvolněné třísky, piliny anebo zaseknuté kousky dřeva při běžícím pilovém listu.
- Během odstraňování poruch anebo při odstraňování zaseknutých kousků dřeva stroj vypněte – vytáhněte síťovou zástrčku.
- Pokud se pilová štěrbina opotřebí, obnovte vložku stolu (6) – vytáhněte síťovou zástrčku.
- Před zapnutím zkontrolujte, zda jsou klíče a nastavovací nářadí odloženy.
- Při odchodu z pracovního místa vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Po opravě anebo údržbě se musí opět namontovat všechna ochranná a bezpečnostní zařízení.
- Bezpečnostní, pracovní a údržbářské pokyny výrobce jakož i rozměry udávané v technických údajích se musí dodržovat.

- Dodržujte příslušné předpisy pro předcházení úrazům a ostatní obecně uznávaná bezpečnostně-technická pravidla.

Při veškeré činnosti zapněte zařízení na odsávaní prachu.

- Práce v uzavřeném prostoru se připouští pouze s vhodným odsávacím zařízením.
- Dbejte na to, aby při výměně pilového listu nebyla řezná šířka menší a tloušťka kmenového pilového listu větší než tloušťka štípacího klínu.
- Vyberte pilový list, který je vhodný k řezání zvoleného materiálu.
- Noste osobní ochranné prostředky; mohou obsahovat:

– ochranu sluchu ke snížení rizika vzniku nedoslýchavosti.

– ochranu očí

– ochranu dýchacích cest ke snížení rizika vdechování zdraví škodlivého prachu,

– rukavice při manipulaci s pilovými listy a drsnými materiály (Doporučení: pilové listy je vždy praktičtější nosit v nějaké nádobě.)

- Pokud posuvnou tyč nepoužíváte, zasuňte ji do jejího držáku.
- Posuvnou tyč používejte na to, abyste zpracovávaný kus vedli kolem pilového listu.
- Pilu nepoužívejte na vyřezání (ve zpracovávaném kusu ukončené drážky).
- Používejte pouze takové pilové listy, jejichž maximálně možný počet otáček odpovídá minimálně počtu otáček uvedenému na pile, a které jsou vhodné pro řezaný materiál.
- Během přepravy stroje používejte přepravní zařízení.
- Nikdy nepoužívejte ochranná zařízení pro manipulaci nebo přepravu.
- Během přepravy musí být horní část pilového listu přikrytá ochranným krytem.

POZOR! Stroj okamžitě vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku pokud

- **je poškozen elektrický přívod anebo vypínač**
- **se stroj přehřívá**
- **vzniká kouř anebo zápach ze spálené izolace**

7 – Montáž a nastavení

Výměna pilového listu (Obr. 2)

1. Vytáhněte síťovou zástrčku.
2. Uvolněte šroubů na bočním ochranném krytu (7) dolního ochranného poklopu, potom kryt sejměte.
3. Hřídel motoru zablokujte pomocí šroubováku (19). Pomocí 2. šroubováku povolte přídržný šroub pilového listu. Poté odstraňte vnější přírubu a starý pilový list stáhněte dolů z vnitřní příruby.
4. Nasaďte nový pilový list, dbejte na směr otáčení!
5. Montáž pilového listu v obráceném pořadí.

6. **POZOR! Při montáži pilového listu se musí zajistit, aby šipka směru otáčení na pilovém listu ukazovala stejným směrem jako šipka na spodním ochranném krytu.**

Nasazení štípacího klínu (Obr. 3)

1. Vytáhněte síťovou zástrčku!

2. Uvolněním matice (2) sejměte ochranný kry pily (1).

3. Uvolněte 2 zapuštěných šroubů (a) a vyjměte stolovou vložku (20).

4. Uvolněte šroub b, abyste mohli nastavit štípací klín (14).

5. Nastavte štípací klín (14) tak, aby jeho vzdálenost od pilového listu byla 3–5 mm. Hrot štípacího klínu se musí nacházet 2 mm pod horním hrotem zubu pily.

6. Znovu připevněte štípací klín.

7. Znovu namontujte stolovou vložku a ochranný kryt pily.

⚠ POZOR! Po každé výměně pilového listu je nutno nastavit štípací klín!

Montáž a nastavení paralelní zarážky (Obr. 4)

Při podélném řezání dřevěných částí je nutno používat paralelní zarážku (13).

1. Posuňte upevňovací kolejnici (12) na levou stranu stolu (3) pily.

2. Zvolte vodicí plochu obrobku paralelní zarážky (13) a posuňte paralelní zarážku (13) k přední hraně stolu.

3. Zarážku (13) můžete nastavit na požadovaný rozměr pomocí stupnice (4) připevněné ke stolu.

4. Utáhněte rýhované šrouby upevňovací kolejnice (12).

Úkosový doraz (16)

Pomocí úkosového dorazu (16) lze obrobek vést pod úhlem 45° na pilovém stole, čímž jsou možné diagonální řezy.

Za tím účelem nasaďte úkosový doraz (16) do upevňovací lišty (12). (obr. 5)

Nastavení úhlu řezu (Obr. 6)

Plynule nastavitelný pro úhel řezu od 0/90° do 45°.

K nastavení úhlu uvolněte oba šrouby s rýhovanou hlavou (9) a pilový list (15) natočte do požadované polohy. Úhel se dá odečíst na stupnici úhlového značení (8). Šrouby s rýhovanou hlavou (9) opět pevně utáhněte.

Seřízení nastavení úhlu (Obr. 7)

Pomocí pravého úhlu stanovte přesnou 0/90° polohu pilového kotouče, jak je popsáno nahoře. Uvolněte šroub označení úhlu a nastavte šipku na 0/90°. Pevně dotáhněte pojistný šroub.

8 – Provoz

Před uvedením do provozu

- Stroj musí být pevně postaven, tj. přišroubován k pracovnímu stolu anebo na pevném podstavci.

- Před spuštěním musí být všechny kryty a bezpečnostní zařízení správně namontovány.

- Pilový list se musí volně otáčet.
- Při práci s již zpracovaným dřevem dávejte pozor cizí tělesa, jako jsou hřebíky, šrouby, trhliny, škvíry atd.
- Než zapnete hlavní vypínač, ujistěte se, že pilový list je správně namontován a pohyblivé části se volně pohybují.
- Před zapnutím stroje se ujistěte, že údaje na typovém štítku souhlasí s parametry sítě.

Zapnutí/Vypnutí (Obr. 8)

Síťovou zástrčku připojte do zásuvky s ochranným kolíkem. Zásuvka musí být chráněna pojistkou například v přípojné skříni. V případě nutnosti použití prodlužovacího kabelu je nutno při délce do 20 m použít kabelu s průřezem 1,5 mm^2.

- Zapnutí stroje: stlačte zelený knoflík "I".
- Vypnutí stroje: stlačte červený knoflík "O".

9 – Způsob práce

Práce se stolní kotoučovou pilou

1. Opatrně posunujte obrobek přiměřeným tlakem proti pilovému listu.
2. Maximální síla materiálu řezané suroviny nesmí překročit 40 mm.
3. Zlomení anebo otáčení obrobku zabráníte pevným přitlačením obrobku oběma rukama k pracovnímu stolu a pomalým posouváním k pilovému listu.
4. Používejte pouze ostré pilové listy, nikdy ne poškozené anebo zdeformované. Používejte pouze pilové listy doporučené výrobcem.
5. Stroj nepřetěžujte, pilový list musí vždy řezat při plných obrátkách. Proto řezanou surovinu posunujte rovnoměrně, bez silného tlaku.
6. Při řezání velmi tenkých obrobků (šířka menší než 30 mm) posouvejte obrobek pomocí posouvacího dřeva (není součástí dodávky), dokud se konec obrobku nedostane do oblasti štípacího klínu (obr. 9).
7. Kdykoli to bude možné, používejte při řezání paralelní zarážku (13).
8. Pamatujte, že volba pilového listu a rychlosti závisí na zpracovávaném materiálu.
9. Pozor při zařezávání!

Odsávání prachu

Tato stolní kotoučová pila je vybavena otvorem pro výstup třísek (5) a může se připojit k vysavači pro domácnost, který by měl dosahovat rychlosti proudění nejméně 20 m/s – dbejte údajů výrobce. V opačném případě si opatřete vhodný adaptér.

⚠ POZOR! Kotoučovou pilu při použití vždy připojte na zapnuté odsávání prachu, aby se zamezilo zdravotním rizikům při vdechování nebezpečného prachu.

10 – Údržba a ochrana životního prostředí

Údržba

Před každým začátkem práce

Zkontrolujte zda nejsou kabel a síťová zástrčka poškozené. Při závadě: Stroj nezapínejte! Závadu nechte odstranit autorizovanými odborníky!

Očistěte stůl pily od pilin a odpadu!

Zkontrolujte, jestli je v bezvadném stavu. Používejte jen pilové kotouče s ostrými, nepoškozenými zuby!

Čištění

⚠ Nebezpečí poranění! Před čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky! Nebezpečí poškození stroje! Nečistěte stolní kotoučovou pilu namokro! Nepoužívejte rozpouštědla!

Během práce s pilou

Pravidelně vyprazdňujte sáček u odsávání pilin. Riziko přehřátí: Nedovolte ucpávání pilinami!

Po každém ukončení práce

- Pinzetou vyčistěte větrací žebra tělesa motoru od prachu a od třísek.
- Všechna vodítka (paralelní a úhlový doraz) zbavte prachu a pilin.
- Kryt vyčistěte zvenku navlhčeným hadříkem a nechte dobře vyschnout.

Oprava

⚠ Nebezpečí poranění zaviněné ztrátou provozní bezpečnosti při svévolných pokusech o opravu!

Hledání závad a jejich odstraňování

- **Stroj se nerozbíhá?**
  – Zkontrolujte zástrčku a příslušné domácí pojistky. Vytvořte vhodné síťové napětí (viz "Technická data").
  – Nechte zkontrolovat uhlíkové kartáčky odborníkem.
- **Běží motor neklidně, zůstává stát nebo ztěžka nabíhá?**
  – Nechte vyměnit uhlíkové kartáčky odborným personálem.
- **Řezné plochy se zabarvují?**
  – Posuv je příliš velký. Řežte jemně s menším posuvem!
  – Pilové zuby jsou tupé nebo vylámané. Výměna pilového kotouče!
  – Pilový kotouč je znečištěný od smoly. Demontujte a vyčistěte pilový kotouč!
- **Řezné plochy jsou nečisté nebo se vytrhávají?**
  – Pilové zuby jsou tupé nebo vylámané. Výměna pilového kotouče!
- **Obrobek při řezání vázne?**
  – Opravte seřízení štípacího nože!
  – Paralelní doraz se vzpříčil nebo se posunuje. Zaaretujte nastavení paralelního dorazu!
- **Stroj se silně zahřívá?**
  – Odsávání pilin nefunguje.
  – Ucpání pilinami. Vyprázdnit odsávání pilin!
- **Není možné provést řez?**
  – Pilový kotouč je namontovaný obráceně.
- **Stroj silně vibruje?**
  – Pilový kotouč je nevyvážený. Výměna pilového kotouče!

⚠ POZOR! Nepoužitelné elektrické a akumulátorové přístoje nepatří do domácího odpadu! Je třeba je shromažďovat odděleně podle směrnice 2012/19/EU pro elektrické a elektronické staré přístroje a odevzdat sekci ekologické a odborné recyklace.

Odevzdávejte prosím nepoužitelné elektrické nářadí v místní sběrně. Obalový materiál shromažďujte odděleně podle druhu a likvidujte podle místních předpisů. Podrobnosti získáte od Vaší místní správy.

11 – Pokyny pro servis

- Uchovávejte stroj, návod k obsluze a případně i příslušenství v originálním balení. Takto budete mít veškeré informace i součásti neustále po ruce.

- Přístroje Meister téměř nevyžadují údržbu, k čištění krytu postačí vlhký hadřík. Elektrické stroje nikdy neponořujte do vody. Další pokyny jsou uvedeny v návodu k obsluze.

- Přístroje Meister podléhají přísné kontrole jakosti. Pokud se by přesto vyskytla porucha funkce, zašlete přístroj na adresu naší servisní služby. Opravu provedeme obratem.

- Stručný popis poruchy zkracuje dobu hledání místa závady i opravy. Během záruční lhůty prosím přiložte k přístroji záruční list a doklad o nákupu.

- Pokud se nejedná o záruční opravu, budeme vám náklady na opravu účtovat.

⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Po otevření přístroje zaniká nárok na záruku.

⚠ DŮLEŽITÉ! Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o ručení za produkty neručíme za škody vzniklé našimi přístroji, pokud byly způsobeny nesprávnou opravou nebo pokud při výměně některé části nebyly použity naše originální díly popř. námi schválené díly a oprava nebyla provedena firmou Meister Werkzeuge GmbH v zákaznickém servisu nebo autorizovaným odborníkem! Totéž platí i pro použité příslušenství.

- Přístroj bezpečně zabalte nebo použijte originálního obalu, aby se při přepravě nepoškodil.

- I po uplynutí záruční doby jsme vám rádi k dispozici a případné opravy přístrojů Meister provedeme za výhodné ceny.

F Mode d'emploi & consignes de sécurité

Pour éviter tout risque de blessure, lire le mode d'emploi avant chaque mise en service et le remettre à toute personne à qui vous confiez l'appareil. À conserver avec l'appareil.

Sommaire

	Page
1 – Étendue des fournitures	**29**
2 – Informations techniques	**29**
3 – Composants	**30**
4 – Usage conforme aux fins prévues	**30**
5 – Consignes générales de sécurité	**31**
6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil	**34**
7 – Montage et ajustages	**36**
8 – Fonctionnement	**37**
9 – Mode de travail	**38**
10 – Maintenance et protection de l'environnement	**39**
11 – Conseils de service	**40**

1 – Étendue des fournitures

- Scie circulaire sur table
- Lame de scie à plaquettes de métal dur rapportées
- Butée parallèle
- Butée angulaire
- Planche mobile
- 2 clés à vis
- Mode d'emploi
- Certificat de garantie

Vérifiez qu'aucune pièce n'a subi de dégâts pendant le transport.

2 – Informations techniques

Caractéristiques techniques

Tension nominale	230 V~/50 Hz
Puissance nominale absorbée	800 W
Service courte durée	S 2-30 min
Vitesse nominale en marche à vide	2950 min^{-1}
Classe de protection	I
Lame de scie en métal dur	Ø 200 x 16 x 2,4 mm
Profondeur de coupe max.	45 mm
Dimensions de la table	500 x 335 mm
Cale	2,2 mm
Longueur du cordon de branchement	150 cm
Poids	11,3 kg

Sous réserve de modifications techniques.

Émissions sonores/Vibrations

L_{pA}: 96,6 dB(A)
L_{WA}: 109,6 dB(A).

Erreur d'oscillation:
K_{pA}: 3,0 dB(A),
K_{WA}: 3,0 dB(A),
a_h: < 2,5 m/s^2

Information sur les bruits/les vibrations

Valeurs mesurées déterminées selon EN 61029-1, EN 61029-2-1.

La valeur d'émission de vibrations indiquée a été mesurée suivant une procédure normée et peut être utilisée pour la comparaison d'un outil électrique avec un autre. La valeur d'émission de vibrations indiquée peut également être utilisée pour une première estimation de la gêne.

⚠ ATTENTION! La valeur d'émission de vibrations peut être différente de la valeur indiquée lors de l'utilisation de l'outil électrique en fonction du type d'utilisation de l'outil.

Tentez de minimiser les nuisances causées par les vibrations. À titre d'exemple, le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail sont des mesures adéquates pour réduire les vibrations. Toutes les séquences du cycle de fonctionnement doivent être prises en considération (c'est-à-dire également les temps durant lesquels l'outil est hors service et ceux durant lesquels il est certes en service mais sans être sollicité).

3 – Composants

1 Capot protecteur de la scie
2 Vis
3 Table
4 Échelle
5 Ejection des copeaux
6 Châssis
7 Revêtement de protection
8 Repère d'angle
9 Vis moletée
10 Interrupteur Marche/Arrêt
11 Vis moletée
12 Rail de fixation
13 Butée parallèle
14 Cale
15 Lame de scie
16 Butée à onglet
17 Moteur
18 Planche mobile
19 Clés à vis
20 Garniture de table

4 – Usage conforme aux fins prévues

Cette scie circulaire avec table sert à couper, dans le sens de la longueur et de la largeur (avec la butée à onglet uniquement), toutes les variétés de bois adaptées à la taille de la machine. Le sciage des bois ronds, quelle que soit la variété, est proscrit. Toute utilisation autre que celle susmentionnée est réputée non conforme. Les dommages corporels et dégâts matériels provoqués par une utilisation inappropriée de la machine engagent la responsabilité de l'utilisateur/opérateur, pas celle du fabricant. Veuillez ne faire marcher la machine qu'avec des lames de scie appropriées. L'utilisation de disques à tronçonner, quelle que soit leur catégorie, est interdite. Le respect des consignes de sécurité, des consignes d'utilisation énoncées dans la notice fait également partie d'une utilisation conforme de la machine. Les personnes qui utilisent et entretiennent la machine doivent se familiariser avec cette dernière et avec les dangers qui peuvent en émaner. Toute modification apportée à la machine dégage automatiquement le fabricant de toute responsabilité envers cette modification et les dégâts qu'elle risque de provoquer. Le bénéfice de la garantie est également perdu. Bien qu'utilisée conformément à sa destination, il peut

émaner de cette machine, de par sa conception et dans les cas suivants, certains risques résiduels impossibles à éliminer complètement:

- Contact avec la lame de scie dans la zone non capotée.
- Manipulations autour de la scie en train de tourner (coupures).
- Catapultage de pièces ou morceaux de pièces en cas de manipulations inexpertes.
- Cassure de la lame de scie.
- Catapultage de plaquettes en métal dur mal fixées sur la lame de scie.
- Lésions auditives si vous ne portez pas de casque antibruit.
- Poussières de bois dangereuses pour la santé si la scie fonctionne dans un local fermé.

Cet appareil est uniquement destiné à un usage dans le domaine domestique.

5 – Consignes générales de sécurité pour l'utilisation d'outils électriques

⚠ **ATTENTION! Lire toutes les instructions de sécurité et toutes les indications.** Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conserver les instructions de sécurité et indications pour une utilisation ultérieure.

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à accu (sans câble de raccordement).

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances à moins que ces personnes ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient obtenu de sa part des instructions d'utilisation. Nous vous conseillons de surveiller les enfants afin de veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

⚠ **ATTENTION! Respecter les mesures de sécurité générales suivantes lors de l'utilisation d'outils électriques en vue de la protection contre les chocs électriques et contre le danger de blessure et d'incendie.**

Lisez toutes ces consignes avant d'utiliser cet outil électrique et conservez soigneusement les consignes de sécurité.

1 Maintenez votre zone de travail bien ordonnée

– Une zone de travail en désordre peut provoquer des accidents.

2 Tenez compte des influences environnantes

– N'exposez pas les outils électriques à la pluie.

– N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement humide ou mouillé.

– Assurez-vous que la zone de travail est correctement éclairée.

– N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement avec un risque d'incendie ou d'explosion.

3 Protégez-vous contre les chocs électriques

– Evitez le contact du corps avec des pièces mises à la terre (par ex. tuyaux, radiateurs, cuisinières électriques, appareils frigorifiques).

4 Tenez les autres personnes éloignées

– Ne laissez pas d'autres personnes, des enfants notamment, toucher à l'outil électrique ou au câble. Tenez-les éloignés de votre zone de travail.

5 Conservez les outils électriques non utilisés en toute sécurité

– Les outils électriques non utilisés doivent être rangés dans un endroit sec, en hauteur ou fermé, hors de la portée des enfants.

6 Ne surchargez pas votre outil électrique

– Vous travaillez mieux et de manière plus sûre dans le domaine de puissance donné.

7 Utilisez l'outil électrique correct

– N'utilisez pas de machines à faible puissance pour des travaux lourds.

– N'utilisez pas l'outil électrique à des fins autres que celles auxquelles il est destiné. Par exemple, n'utilisez pas une scie circulaire à main pour couper des troncs d'arbre ou des bûches de bois.

8 Portez des vêtements adaptés

– Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux, ils pourraient s'agripper dans des pièces mobiles.

– Lors de travaux effectués à l'air libre, des chaussures antidérapantes sont recommandées.

– En cas de cheveux longs, portez une résille.

9 Utilisez un équipement de protection

– Portez des lunettes de protection.

– Utilisez un masque respiratoire pour les travaux générant de la poussière.

10 Raccordez le dispositif d'aspiration des poussières

– Si des raccords avec l'aspirateur à poussière et le dispositif de récupération sont présents, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés correctement.

11 N'utilisez pas le câble à des fins autres que celles auxquelles il est destiné

– N'utilisez pas le câble pour retirer le connecteur de la prise. Protégez le câble contre la chaleur, l'huile et les bords acérés.

12 Sécurisez la pièce

– Utilisez des dispositifs de fixation ou un étau pour maintenir la pièce. Elle sera ainsi tenue de manière plus fiable que par votre main.

13 Évitez toute posture inhabituelle

– Assurez-vous que vous avez bien une position stable et gardez l'équilibre à tout moment.

14 Prenez soin de vos outils

– Maintenez les outils de découpe acérés et propres afin de pouvoir travailler mieux et de manière plus sûre.

– Respectez les consignes de graissage et de remplacement de l'outil.

– Contrôlez régulièrement le câble d'alimentation de l'outil électrique et faites-le remplacer par un spécialiste agréé s'il présente des endommagements.

– Contrôlez régulièrement les câbles de rallonge et remplacez-les s'ils sont endommagés.

– Tenez les poignées sèches, propres et dépourvues d'huile et de graisse.

15 Débranchez la fiche secteur de la prise secteur

– En cas de non utilisation de l'outil électrique, avant la maintenance et lors du changement d'outils, comme par ex. lame de scie, foret, fraise.

16 Ne laissez pas de clé d'outil enfichée

– Avant l'allumage, contrôlez que la clé et les outils de réglage sont retirés.

17 Évitez tout démarrage inattendu

– Assurez-vous que l'interrupteur est coupé lors de l'insertion du connecteur dans la prise.

18 Utilisez le câble de rallonge pour l'extérieur

– N'utilisez à l'extérieur que des câbles de rallonge autorisés à cet effet et marqués en conséquence.

19 Soyez attentif

– Faites attention à vos gestes. Procédez raisonnablement lors du travail. N'utilisez pas l'outil électrique si vous n'êtes pas concentré.

20 Vérifiez si l'outil électrique présente des dommages éventuels.

– Avant de continuer d'utiliser l'outil électrique, les dispositifs de protection ou les composants légèrement endommagés doivent être contrôlés quant à leur fonctionnement correct et conforme aux fins prévues.

– Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement, sans se coincer, et si certaines pièces sont endommagées. Toutes les pièces doivent être correctement montées et toutes les conditions doivent être remplies pour garantir le fonctionnement irréprochable de l'outil électrique.

– Les dispositifs de protection et les composants endommagés doivent être réparés ou remplacés par un centre agréé dans la mesure où rien d'autre n'est spécifié dans les instructions d'utilisation.

– Les interrupteurs endommagés doivent être remplacés par un centre de service après-vente.

– N'utilisez pas d'outil électrique qui ne peut pas être allumé et éteint à l'aide de l'interrupteur.

21 ATTENTION!

– L'utilisation d'autres outils et d'autres accessoires peut s'accompagner d'un risque de blessures pour vous.

22 Faites réparer votre outil électrique par un électricien spécialisé

– Cet outil électrique est conforme aux prescriptions de sécurité en vigueur. Les réparations doivent uniquement être réalisées par un électricien spécialisé et à l'aide de pièce détachées originales; autrement, des accidents peuvent se produire pour l'utilisateur.

– Si le câble de raccordement est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son représentant du service après-vente pour éviter tout risque.

6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

⚠ ATTENTION! Avant d'effectuer tout travail de réglage et d'entretien, veuillez débrancher la fiche mâle de la prise de courant.

- N'utilisez pas cette scie pour couper du bois à brûler

⚠ PRUDENCE! La lame de scie en rotation risque de provoquer des blessures aux mains et aux doigts.

- N'utilisez le tambour à câble qu'une fois ce dernier complètement déroulé.
- Veillez à avoir un éclairage suffisant.
- L'utilisateur doit être âgé de 18 ans révolu. Les apprentis de 16 ans révolus peuvent se servir de la machine mais sous surveillance.
- Veillez à ce que le poste de travail soit exempt de déchets de bois et de pièces éparses.
- Rien ne doit venir distraire les personnes qui travaillent sur cette mahcine.

Tenez compte du sens de rotation du moteur et de la lame de scie.

- Une fois le moteur mis hors tension, n'appuyez pas sur le flanc de la scie pour la freiner.
- Ne montez que des lames de scie bien aiguisées, sans fis-sures et sans déformation.
- N'utilisez pas de lames de scie circulaire en acier rapide hautement allié (HHS).
- Sur cette machine, n'utilisez que des outils conformes à la norme EN 847-1.
- Les lames de scie défectueuses devront être immédiatement remplacées.
- N'utilisez jamais de lames de scie non conformes aux données techniques énoncées dans la présente notice d'utilisation.

A maintenir à l'abri de la pluie et de l'humidité

- Il faut s'assurer que tout l'appareillage qui recouvre la lame de la scie fonctionne impeccablement.
- Ne bloquez jamais le capot protecteur mobile (1) lorsqu'il se trouve en position ouverte.

- Ne démontez jamais les dispositifs de sécurité fixés contre la machine. Ne les rendez jamais inopérants.

- Changez immédiatement les dispositifs de protection endommagés ou défectueux.

Lors de chaque opération, le capot de protection (1) doit être abaissé sur la pièce d'usinage.

- Lors de la découpe en longueur de pièces étroites, utilisez impérativement le poussoir (18) (largeur inférieure à 120 mm).

Portez un équipement de protection approprié, par ex. lunettes de protection, oreillères et protection de la bouche.

- Ne travaillez qu'avec la cale correctement réglée

- La position de travail se trouve toujours sur le côté de la lame de scie.

- Veillez à ce que des morceaux de bois coupés ne soient pas happés par la couronne de la scie puis catapultés.

- Pendant que la lame de scie tourne, ne tentez jamais d'enlever des éclats de bois, des copeaux ou des morceaux de bois coincés.

- Eteignez toujours la machine avant de supprimer des dérangements ou de retirer des morceaux de bois coincés. Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.

- Une fois que l'interstice de sciage est abîmé, changez la garniture de table (6). Débranchez auparavant la fiche mâle de la prise de courant.

- Avant d'enclencher la scie, vérifiez que vous avez retiré la clé et les outils de réglage.

- Lorsque vous quittez le poste de travail, éteignez auparavant le moteur de la scie puis débranchez la fiche mâle de la prise de courant.

- Une fois les travaux d'entretien ou de réparation terminés, remontez immédiatement tous les dispositifs de protection et de sécurité.

- Respectez les consignes de sécurité, de travail et d'entretien publiées par le fabricant. Respectez également les dimensions énoncées dans les données techniques.

- Respectez les consignes applicables préventives des accidents, ainsi que les règles techniques de sécurité générales diverses, d'application universelle.

Lors de chaque sciage, enclenchez le dispositif d'aspiration de poussière.

- L'emploi de cette machine dans des locaux fermés n'est autorisé que si elle est reliée à une installation d'aspiration appropriée.

- Notez que, lors du remplacement de la lame de scie, la largeur de coupe ne doit pas être plus petite et l'épaisseur du corps de la lame de scie ne doit pas être plus grande que l'épaisseur du coin de fendage.

- Sélectionnez la lame de scie adaptée au matériau à découper.

- Portez un équipement de protection personnelle susceptible de comprendre :

– protection auditive servant à réduire le risque de perte auditive.

– lunettes de protection

– masque respiratoire servant à réduire le risque d'inspirer des poussières nocives.

– gants de travail lors de la manipulation des lames de scie et de matériaux rugueux (il est recommandé de porter les lames de scie dans un récipient à chaque fois que cela est praticable.)

- En cas de non utilisation, placez le poussoir dans son support.
- Utilisez le poussoir pour guider la pièce le long de la lame de scie.
- N'utilisez pas la scie pour des coupes de montage (rainures terminées dans la pièce).
- N'utilisez que des lames dont la vitesse de rotation maximale possible correspond au moins à celle indiquée sur la scie et qui sont adaptées au matériau à scier.
- N'utilisez que les dispositifs de transport pour le déplacement de la machine.
- N'utilisez jamais les dispositifs de protection pour la manipulation ou le transport.
- La partie supérieure de la lame de scie doit être recouverte par le capot de protection pendant le transport.

⚠ ATTENTION! Mettez immédiatement la machine hors tension et débranchez sa fiche mâle de la prise de courant dans les cas suivants:

- **Si le cordon d'alimentation et l'interrupteur sont endommagés.**
- **Si la machine a surchauffé**
- **Dégagement de fumée ou mauvaise odeur due au grillage de l'émail des spires-moteur**

7 – Montage et ajustages

Changement de la lame de scie (Fig. 2)

1. Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
2. Desserrer les vis du revêtement de protection latéral (7) du capot inférieur, puis retirer le revêtement.
3. Bloquez l'arbre moteur avec la clé à vis (19). Desserrez la vis d'arrêt de la lame de scie à l'aide de la deuxième clé à vis. Puis, retirez la bride extérieure et sortez l'ancienne lame de scie de la bride intérieure en la tirant en biais vers le bas.
4. Mettez en place une lame de scie neuve. Respectez bien son sens de rotation!
5. Le montage de la lame de scie neuve a lieu dans l'ordre chronologique inverse du démontage.
6. **ATTENTION! Lors du montage de la lame de scie, assurez-vous que la flèche de sens de rotation sur la lame de scie soit orientée dans le**

même sens que la flèche sur le capot de protection inférieur.

Mise en place de la cale (Fig. 3)

1. Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.

2. Desserrer l'écrou (2) pour retirer le protège-lame de la scie (1).

3. Dévissez les 2 vis à tête fraisée (a) puis retirez la garniture de table (20).

4. Desserrez la vis (b) pour régler la cale (14).

5. Réglez la cale (14) de telle sorte que l'espace entre la lame de scie et la cale soit compris entre 3 et 5 mm. La pointe de la cale doit se trouver 2 mm en-dessous de pointe supérieure de la dent de scie.

6. Serrez la cale de nouveau à fond.

7. Remontez la garniture de table et le capot protecteur de la scie.

⚠ ATTENTION! Le réglage de la cale doit avoir lieu après chaque changement de lame de scie.

Montage et réglage de la butée parallèle (Fig. 4)

Lorsque vous sciez en longueur des pièces en bois, vous devrez utiliser la butée parallèle (13).

1. Déplacez le rail de fixation (12) sur le côté gauche de la table de scie (3).

2. Choisissez la surface guide-pièce de la butée parallèle (13) puis déplacez cette butée parallèle (13) vers le bord avant de la table.

3. A l'aide de l'échelle (4) graduée située sur la table de sciage, vous pouvez régler la butée (13) exactement sur la dimension voulue.

4. Serrez à fond les vis moletées du rail de fixation (12).

Butée à onglet (16)

La butée à onglet (16) permet de conduire la pièce d'usinage sur la table de sciage sous un angle de 45°, ce qui rend possible des coupes diagonales.

Utiliser pour cela la butée à onglet (16) sur le rail de fixation (12). (Ill. 5)

Réglage de l'angle de coupe (Fig. 6)

Réglage continu pour des angles de coupe de 0/90° à 45°.

Pour régler l'angle de coupe, desserrer les deux vis à molettes (9) et faire pivoter la lame de scie (15) selon l'angle souhaité. L'angle peut être lu sur l'échelle d'onglet (8) grâce aux graduations. Puis resserrer les deux vis à molettes (9).

Réglage du dispositif d'angle (Fig. 7)

À l'aide d'une équerre, déterminer comme décrit ci-dessus la position 0/90° exacte de la lame de scie. Desserrer la vis du repère d'angle (17) et régler la flèche sur 0/90°. Serrer la vis à fond.

8 – Fonctionnement

Avant la mise en service

- Vous devez installer la machine bien d'aplomb, c.-à-d. sur un établi ou vissée sur un châssis robuste.

- Avant la mise en service, vous devez monter correctement tous les capots et tous les dispositifs de sécurité.

- La lame de scie doit pouvoir tourner sans rencontrer d'obstacles.

- Si vous sciez du bois qui a déjà été travaillé, vérifiez l'absence de corps étrangers dessus/dedans (clous ou vis, fissures, joints, etc.).

- Avant d'actionner l'interrupteur de Marche/Arrêt, vérifiez bien que la lame de scie est correctement montée et que les pièces mobiles tournent sans opposer de résistance.

- Avant de raccorder la machine au secteur, vérifiez que les données électriques portées sur la plaque signalétique concordent bien avec celles du secteur.

Marche/Arrêt (Fig. 8)

Branchez la fiche mâle dans une prise de courant équipée de contacts de terre. Cette prise doit être protégée par un fusible/disjoncteur située par ex. dans le boîtier de raccordement. Si vous devez utiliser un prolongateur, souvenez-vous que les fils du prolongateur doivent faire 1,5 mm^2 de section pour un prolongateur ne dépassant pas 20 m de long.

- Pour mettre la machine en marche: appuyez sur le bouton vert "I".

- Pour arrêter la machine: appuyez sur la bouton rouge "O".

9 – Mode de travail

Utilisation de la scie circulaire avec table

1. Poussez la pièce prudemment, avec un force appropriée, contre la lame de scie.

2. La pièce à scier ne doit pas faire plus de 40 mm d'épais-seur.

3. Empêchez que la pièce ne casse ou qu'elle se mette à tourner: appuyez-la fermement sur la table de sciage et poussez-la lentement vers la lame de scie.

4. N'utilisez qu'une lame de scie bien aiguisée. N'utilisez jamais de lames de scie endommagées ou usées. N'utilisez que des lames de scie recommandées par le fabricant.

5. Ne surchargez pas la machine. La lame doit toujours tourner à sa vitesse de régime normale. Pour cette raison, exercez toujours une poussée régulière sur la pièce, ne la poussez pas excessivement.

6. Lorsque vous sciez des pièces très étroites (largeur inférieure à 30 mm), faites avancer la pièce avec une planche (non comprise dans les fournitures), jusqu'à ce que l'extrémité de la pièce se trouve dans la zone de la cale (Fig. 9).

7. Chaque fois que possible, utilisez la butée parallèle (13) lors-que vous sciez.

8. Rappelez-vous toujours que le choix de la lame de scie et sa vitesse dépendent du matériau à scier.

9. Prudence lorsque vous faites des incisions dans le bois.

Aspiration de la poussière

La scie circulaire sur table est équipée d'une ouverture d'éjection des copeaux (5) et peut être raccordée à un aspirateur de ménage. Cet aspirateur doit offrir une vitesse d'aspiration de 20 m/s minimum. Respectez les indications de son fabricant. Si l'embout n'a pas le même format, procurez-vous un adaptateur dans le commerce spécialisé.

⚠ ATTENTION! Pour supprimer tout risque sanitaire engendré par l'inhalation de poussières dangereuses, faites tou jours marcher la scie circulaire avec l'installation d'aspiration enclenchée.

10 – Maintenance et protection de l'environnement

Entretien

Avant chaque séance de travail

Contrôler l'absence de détérioration du câble et de la prise. En présence de défauts: Ne pas mettre la machine en service! Faire réparer les défauts par un personnel spécialisé agréé!

Débarrasser la table de sciage des copeaux et des déchets!

Contrôler le parfait état de la lame de scie. Utiliser uniquement des lames de scie avec une denture acérée et non endommagée!

Nettoyage

⚠ Risque de blessure! Retirer la prise avant le nettoyage! Risque de détérioration de la machine! Ne pas nettoyer la scie circulaire sur table avec un liquide! Ne jamais utiliser de solvants!

Pendant le sciage

Vider régulièrement le sachet de l'aspiration des copeaux! Risque de surchauffe: empêcher la formation de bouchons de copeaux!

À la fin de chaque séance de travail

- Débarrasser les fentes d'aération du carter du moteur de la poussière et des copeaux avec un pinceau sec.
- Débarrasser tous les guidages (butée parallèle et butée d'angle) de la poussière et des copeaux.
- Nettoyer l'extérieur du bâti avec un chiffon légèrement humidifié et bien laisser sécher.

Réparation

⚠ Risque de blessure en cas de disparition de la sécurité de fonctionnement en cas de tentatives de réparation autonomes!

Recherche et élimination des dysfonctionnements

- **La machine ne démarre pas?**
  – Vérifier la prise et les fusibles correspondants dans votre habitation Vérifier que la tension du secteur convient (voir les « Caractéristiques techniques »).
  – Faire contrôler les balais de charbon par un personnel spécialisé agréé.
- **Le moteur tourne "carré", s'immobilise ou a du mal à démarrer?**
  – Faites remplacer les balais de charbon par un personnel spécialisé agréé.

- **Les arêtes de coupe se colorent?**
  – La vitesse d'avance est trop élevée. Scier avec doigté et une avance moins rapide!
  – Les dents de scie sont émoussées ou déformées. Changement de lame de scie!
  – La lame de scie est poisseuse. Démonter la lame et la nettoyer!

- **Les surfaces de coupe ne sont pas nettes ou arrachées?**
  – Les dents de scie sont émoussées ou déformées. Changement de lame de scie!

- **La pièce coince pendant le sciage?**
  – Réajuster le couteau à fendre!
  – La butée parallèle coince ou se décale. Bloquer le réglage de la butée parallèle!

- **La machine chauffe?**
  – L'aspiration des copeaux ne fonctionne pas.
  – Bouchon de copeaux. Vider l'aspiration des copeaux!

- **Il ne se produit pas de sciage?**
  – La lame de scie est montée à l'envers.

- **La machine vibre très fortement?**
  – La lame de scie est mal équilibrée. Changement de lame de scie!

⚠ ATTENTION! Les appareils et accumulateurs inutilisables ne doivent pas se retrouver dans des déchets domestiques! Ils doivent être rassemblés séparément conformément à la directive 2012/19/UE concernant les vieux appareils électroniques et doivent être réutilisés selon les règles de l'art dans l'intérêt de l'environnement.

Veuillez acheminer les appareils électriques inutilisables à une déchetterie locale. Collecter les matériaux d'emballage triés selon leur nature et les éliminer conformément aux dispositions locales en vigueur. Renseignez-vous auprès de votre administration municipale pour plus de détails.

11 – Conseils de service

- Conservez la machine, la mode d'emploi et les accessoires éventuels dans l'emballage original. Ainsi, vous aurez toutes les pièces et toutes les informations constamment à portée de main.

- Les appareils Meister ne nécessitent pratiquement aucune maintenance; un chiffon humide suffit pour le nettoyage des boîtiers. Ne jamais plonger dans l'eau les appareils électriques. Se reporter aux instructions de service pour de plus amples détails.

- Les appareils Meister sont soumis à des contrôles qualité sévères. Cependant, dans le cas où une anomalie de production se produirait, renvoyer l'appareil à notre service après-vente.

- Une brève description de la panne peut faciliter la recherche de son origine et réduit le délai de réparation. Pendant la validité de la garantie, conservez ensemble le certificat de garantie et le bon de caisse.

- Dans le cas où il ne s'agit pas d'une réparation sous garantie, les travaux de réparation effectués par nos soins vous seront facturés.

⚠ IMPORTANT! L'ouverture de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.

⚠ IMPORTANT: Nous attirons expressément l'attention sur le fait que nous n'avons pas, suivant la loi allemande sur la responsabilité du producteur pour vice de la marchandise, à nous porter responsable des dommages provoqués par nos appareils si ces dommages ont été occasionnés par une réparation incorrecte ou si, lors d'un changement de pièce, des pièces d'origine ou des pièces autorisées par nous n'ont pas été utilisées et que la réparation n'a pas été effectuée par Meister Werkzeuge GmbH le service après-vente ou un spécialiste agréé! Il en va de même pour les pièces d'accessoires utilisées.

- Afin d'éviter un endommagement de l'appareil pendant son transport, l'acheteur est prié d'effectuer son envoi dans un emballage adapté ou dans l'emballage d'origine.

- Après expiration de la garantie, toutes les réparations d'appareils Meister seront assurées par notre service aprés-vente aux prix intéressants.

GB Operating instructions & safety hints

To prevent injury, always read the operating instructions before use and pass them on to any future owners of the tool. Keep with the tool.

Contents

	Page
1 – Scope of delivery	42
2 – Technical information	42
3 – Components	43
4 – Application	43
5 – General safety instructions	44
6 – Safety instructions relating specifically to the equipment	46
7 – Installation and setting	48
8 – Operation	50
9 – Mode of operation	50
10 – Maintenance and environmental protection	51
11 – Service instructions	52

1 – Scope of delivery

- Bench-mounted circular saw
- Hard-metal tipped saw blade
- Parallel stop
- Angle stop
- Pushing stick
- 2 wrenches
- Operating Instructions
- Guarantee

Check all parts for possible damage during transport.

2 – Technical information

Technical data

Nominal voltage	230 V~/50 Hz
Nominal power consumption	800 W
Short run	S 2-30 min
Nominal idling speed	2950 min^{-1}
Protection class	I
Hard metal saw blade	Ø 200 x 16 x 2,4 mm
Max. cutting depth	45 mm
Size of saw bench	500 x 335 mm
Splitting wedge	2,2 mm
Power lead	150 cm
Weight	11,3 kg

Technical changes reserved.

Noise emission/vibration

L_{pA}: 96,6 dB(A)
L_{WA}: 109,6 dB(A).

Measuring inaccuracy:
K_{pA}: 3.0 dB(A),
K_{WA}: 3.0 dB(A),
a_h: < 2.5 m/s^2.

Noise/vibration information

Measured values determined in accordance with EN 61029-1, EN 61029-2-1.

The specified vibration emission value was measured in accordance with a normed test procedure and can be used in order to compare one electrical tool

with another. The specified vibration emission value can also be used for an introductory evaluation of the influence.

⚠ CAUTION! The vibration emission value may fluctuate from the specified value during use of the electrical tool. These fluctuations will depend on the way in which the tool is used.

Try to keep the vibration loads as low as possible. Examples of measures that may be taken to reduce the vibration load include wearing gloves when using the tool and limiting the length of the working period. All parts of the operating cycle must be taken into account for this purpose (for example, also including times in which the power tool is switched off and times in which it is switched on, but is running without load).

3 – Components

1 Safety hood
2 Screw
3 Saw bench
4 Scale
5 Chip ejector
6 Frame
7 Safetycover
8 Angular mark
9 Knurled screw
10 On/Off switch
11 Knurled screw
12 Fixing rail
13 Parallel stop
14 Splitting wedge
15 Saw blade
16 Mitre stopper
17 Motor
18 Pushing stick
19 Wrenches
20 Bench liner

4 – Correct use

The circular saw bench is designed for along-the-grain and across-the-grain (with mitre stopper only) cutting of wood of all kinds in keeping with the size of the saw bench. It must not be used to cut round timber of any kind. All other applications are expressly excluded. The user/operator and not the manufacturer is liable for any damage or injury resulting from the improper use of the saw. Only saw blades suitable for the saw bench may be used. The use of cutting-off wheels of any kind is prohibited. Proper use also includes adherence to the safety instructions and the hints for operation in the operating instructions. Persons using and servicing the saw bench must familiarize themselves with these instructions and be aware of any possible hazards. Any changes made to the saw bench will wholly invalidate the manufacturer's liability for loss or damage arising from its use and will result in a lapse of the guarantee. Even in the case of proper use certain residual risk factors due to the saw bench design cannot be completely precluded:

- Contact with the saw blade at those points where it is not covered.
- Contact with the edge of the rotating saw blade, resulting in cut injuries.
- Knock-back of workpieces and parts of workpieces through incorrect handling.
- Breakage of saw blades.
- Flying off of defective hard-metal parts of the saw blade.
- Damage to hearing through failure to use the necessary ear protectors.

- Harmful emissions of wood dust through use in confined spaces.

The machine is intended only for use in the household.

5 – General safety instructions for handling power tools

⚠ **WARNING! Read all safety warnings and all instructions.**
Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

This unit may not be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, with a lack of experience and without the appropriate knowledge, unless they are supervised by someone who is responsible for their safety or have been instructed by such a person with regard to how the unit is to be operated. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

⚠ **CAUTION! When operating power tools, the following basic safety measures should be observed to protect you against electric shock and the risks of injury and fire.**

Read all of these notes before you use this power tool and store all the safety notes carefully.

1 Keep your work place tidy

– An untidy work area may result in accidents.

2 Take environmental influences into consideration.

– Never expose power tools to the rain.

– Never operate power tools in damp or wet environments.

– You should also ensure sufficient illumination of the workplace.

– Do not use power tools in areas prone to fire or explosion risks.

3 Protect yourself from electric shocks

– Avoid coming into contact with grounded elements (e.g. pipes, radiators, electrical ovens, refrigerators).

4 Keep other people away from the tool

– Do not allow other people, particularly children, to touch the power tool or the cable. Keep them away from your workplace.

5 Store power tools that are not in use in a safe place

– Power tools that are not in use should be stored in a dry, raised or locked location out of the reach of children.

6 Do not overload your power tools

– They operate better and more safely within the specified performance range.

7 Always use the right power tool

– Do not use low-performance machinery for heavy-duty tasks.

– Do not use the power tool for a purpose it is not designed for. Do not, for example, use a circular hand saw to cut tree branches or logs.

8 Dress in appropriate clothing

– Do not wear loose-fitting clothing or jewellery that may become caught in moving parts.

– When working outdoors, we recommend you wear sturdy shoes.

– Wear a hair net if you have long hair.

9 Use personal protective gear

– Wear goggles.

– When carrying out tasks that generate dust, wear a breathing mask.

10 Connect the dust extraction unit

– If connections for dust extraction and collection are available, ensure that these are connected and used correctly.

11 Do not use the cable for a purpose it is not designed for

– Do not use the cable to pull the plug out of the socket. Protect the power cable from heat, oil and sharp edges.

12 Secure the work piece

– Use clamping mechanisms or a vice to securely fasten the work piece. This is safer than holding it in your hands.

13 Avoid abnormal body positions

– Keep a secure footing and your balance at all times.

14 Take good care of your tools

– Keep cutting tools sharp and clean in order to work better and more safely.

– Follow the instructions regarding oiling and changing tools.

– Regularly check the power cable of the power tool and if it is damaged, have it replaced by a recognised specialist.

– Check the extension cables regularly and replace if they are damaged.

– Keep the handles dry, clean and free of oil and grease.

15 Pull the plug out of the socket

– When the power tool is not in use, before carrying out maintenance and when changing tools, for example, saw blade, drill, mill.

16 Do not leave a tool wrench inserted

– Check before switching on whether wrenches and adjustment tools have been removed.

17 Prevent accidental starts

– Ensure that the switch is set to off before putting the plug into the socket.

18 Use an extension cable designed for outdoor use

– Use authorised and appropriately labelled extension cables for outdoor use.

19 Be careful

– Pay attention to what you are doing. Use common sense. Do not use the power tool when you are distracted.

20 Check the power tool for any damages

– Before continuing to use the power tool, protective mechanisms and lightly damaged parts should be carefully examined for perfect and proper functioning.

– Check whether the moving parts function with no difficulties and do not jam and check whether parts are damaged. All parts must be mounted correctly and meet all requirements in order to ensure perfect operation of the power tool.

– Damaged protective mechanisms and parts must be repaired or replaced properly by an authorised specialist workshop if no other course of action is specified in the operating instructions.

– Damaged switches must be replaced by a customer service workshop.

– Do not use power tools on which the switch cannot be switched on and off.

21 CAUTION!

– The use of other tool inserts and other accessories may pose a risk of injury.

22 Have your power tool repaired by an electrician

– This power tool meets current safety requirements. Repairs may only be carried out by an electrician using original replacement parts, otherwise this may pose an accident risk to the operator.

– If connection cables are damaged, they must – in order to reduce the risks – be replaced by the manufacturer or by their customer service representative.

6 – Safety instructions relating specifically to the equipment

⚠ WARNING! When carrying out setting and maintenance work pull out the mains plug.

- Do not use the saw to cut up firewood.

⚠ CARE! There is a risk of injury to hands and fingers from the moving saw blade.

- The saw is fitted with a safety switch (11) to prevent it restarting after a voltage drop.
- Use a cable drum only in the unrolled condition!
- Ensure good lighting.
- Operators must be at least 18 years old. Trainees must be at least 16 years old and under supervision.
- Keep the workplace free of wood waste and other objects.
- Persons operating the saw bench must not be distracted.

Note the direction of motor and saw blade rotation.

- After switching off the saw do not try to slow down the moving saw blade by pressing it from the side.
- Fit well sharpened, crack-free and undeformed saw blades only.
- Do not use circular saw blades of high-alloy high-speed steel (HHSS).
- Only tools which conform to per EN 847-1 may be used on the saw bench.
- Defective saw blades must be replaced immediately.
- Do not use saw blades which do not conform to the characteristic data specified in these operating instructions.

Do not expose to rain or moisture.

- Ensure that all of the mechanisms that cover the saw blade are fully functional.
- The moveable safety hood (1) must not jam fast when open.
- Safety fixtures on the saw bench must not be removed or made unusable.
- Damaged or defective safety fixtures must be replaced at once.

For every task carried out, the protective hood (1) must be lowered onto the work piece.

- When cutting slim work pieces lengthwise always use the push stick (18) (width less than 120 mm).

Wear appropriate protective gear, such as goggles, ear defenders and mask.

- Always ensure that the splitting wedge is correctly set for the work.
- Adopt a working position to the left of the saw blade.
- Ensure that cut off wood pieces are not caught by the blade and sent flying.
- Never remove loose splinters, chips or jammed wood pieces while the saw blade is moving.
- Before repairing faults or removing jammed wood pieces switch the saw off and pull out the mains plug.
- If the saw slot has been knocked out of position, replace the bench liner (6). Pull out the mains plug first.
- Before switching on check that all spanners and setting tools have been removed.
- When leaving the workplace, switch off the motor and pull out the plug.
- After carrying out repair or maintenance work all safety and security fixtures must be replaced immediately.
- The manufacturer's safety, working and maintenance instructions and the dimensions stated in the Technical Information must be adhered to.
- The relevant regulations for the prevention of accidents and other generally recognised safety regulations must be followed,

When doing work always attach the dust extraction equipment.

- Operation of the saw in confined spaces is permissible only if a suitable suction extraction system is used.
- Ensure that, when changing the saw blade, the cutting width is no smaller and the master blade thickness no bigger than the thickness of the splitting wedge.
- Select a suitable saw blade for the material to be cut.
- Wear personal protective gear, this may include:

– Ear defenders to reduce the risk of becoming deaf.

– Eye protection

– Face mask to minimise the risks of breathing in hazardous dust.

– Gloves when handling the saw blade and rough materials (recommendation: saw blades should, whenever practical, be carried in a container).

- Insert the push stick into the holder when not in use.
- Use the push stick to guide the work piece past the saw blade.
- Do not use the saw for insert cutting (grooves finished in the work piece).
- Only use saw blades with maximum possible revolutions that match the revolutions specified for the saw and that are suitable for use with the material to be cut.
- When transporting the machine, only use the transport mechanisms.
- Never use the protective mechanisms for handling or transportation.
- During transportation, the upper section of the saw blade must be covered by the protective hood.

CAUTION! Switch off saw immediately and pull out plug if

- **the power feed lead and switch are damaged,**
- **the saw is overheating,**
- **smoke is emitted or there is a smell of charred insulating material.**

7 – Installation and setting

Changing the saw blade (Fig. 2)

1. Pull out mains plug.
2. Undo the screws on the safety cover (7) at the side of the lower safety hood, then remove the cover.
3. Block the motor shaft with the wrench (19). Use the second wrench to undo the holding screw of the saw blade. Then remove the outer flange and pull the old saw blade down at a diagonal and off the inner flange.
4. Insert the new saw blade. Note the direction of rotation!
5. Fit the saw blade in the reverse order.
6. **CAUTION! When fitting the saw blade, ensure that the arrow showing the direction of revolution on the saw blade is pointing in the same direction as the arrow on the lower protective cover.**

⚠ ATTENTION! Do not forget lock-ring!

Fitting the splitting wedge (Fig. 3)

1. Pull out mains plug!

2. Remove the protective cover of the saw (1) by loosening the nut (2).

3. Pull out bench liner (20) by unscrewing the 2 countersunk screws (a).

4. Loosen screws (b) ready for setting the splitting wedge (14).

5. Set the wedge (14) so that the distance between the saw blade and the splitting wedge is 3–5 mm. The tip of the splitting wedge must lie 2 mm below the upper saw tooth tip.

6. Retighten the splitting wedge.

7. Replace the bench liner and the saw safety hood.

⚠ ATTENTION! Do not forget lock-ring!

⚠ CAUTION! The splitting wedge must be reset after each change of saw blade!

Fitting and setting parallel stop (Fig. 4)

For cutting wooden parts lengthwise the parallel stop (13) must be used.

1. Slide the clamping bar (12) over to the left of saw bench (3).

2. Select the work guide surface on the parallel stop (13) and slide the parallel stop (13) over to the front edge of the saw bench.

3. With the aid of the scale (4) on the saw bench the stop (13) can be set to the desired size.

4. Tighten the knurled screws on the clamping bar (12).

Mitre stopper (16)

With the help of the mitre stopper (16) the work piece can be guided at an angle of 45° on the saw bench, thus enabling diagonal cuts to be made.

To do this, fit the mitre stopper (16) to the mounting rail (12). (Figure 5)

Setting cut angle (Fig. 6)

Continuously adjustable for angle cuts from 0/90° to 45°.

To set the angle, loosen both knurled screws (9) and swing the saw blade (15) into the required angled position. The angle can be read off the scale (8) at the angle marking. Tighten the knurled screws (8) again.

Adjust angle setting (Fig. 7)

Adjust the saw blade to the exact setting 0/90° with the help of suitable means (such as set square or joiner's angle). Check the adjusted angle with the help of the angle scale, if necessary, undo screw of angle mark, turn the pointer to 0/90° and tighten up the screw again. Regular checking will increase the accuracy of the cut.

8 – Operation

Before starting the saw up

- The saw bench must be set up on a stable base, that is, a workbench, or screwed down to a firm underframe.
- Before starting up all covers and safety equipment must be correctly fitted.
- The saw blade must be able to rotate freely.
- When working with wood which has already been processed, be careful of e.g. nails or screws, cracks or joints, etc.
- Before operating the On/Off switch, make sure that the saw blade is correctly mounted and moving parts can move easily.
- Before connecting up the saw bench to the mains make sure that the data on the rating plate match those of the mains supply.

Starting and stopping the saw (Fig. 8)

Insert the plug into a socket with a safety contact. This must be protected with a fuse e.g. in the terminal box. If an extension cable is required, please note that with a cable length of up to 20 m a cable with a cross-section of 1.5 mm^2 must be used.

- To start the saw, press the green button marked “I”
- To stop the saw press the red button “O”

9 – Mode of operation

1. Press the workpiece carefully on to the saw blade, using adequate pressure.
2. The maximum thickness of the material to be cut must not exceed 40 mm.
3. To prevent the workpiece breaking or turning, press it firmly against the saw bench with your hands and slide it slowly against the saw blade.
4. Use a sharp saw blade only. Never use damaged or deformed blades. Only saw blades recommended by the manufacturer should be used.
5. Do not overload the saw. The saw blade must always cut at full speed, so feed the material to it evenly without exerting heavy pressure.
6. When cutting very slender workpieces, feed the workpiece to the saw with the pushing stick (18), until the end of the workpiece enters the splitting wedge zone (Fig. 9).
7. If possible, when cutting, use the parallel stop (13).
8. Note that the choice of saw blade and blade speed depend upon the material being sawn.
9. Exercise care when cutting!

Dust extraction

This circular saw bench is fitted with a chip ejector hole (5) and can be connected up to a household vacuum cleaner with a flow rate of at least 20 m/s. Follow the manufacturer’s instructions. If necessary, use a suitable commercially available adapter.

⚠ CAUTION! To prevent damage to health from breathing in harmful dust always use the circular saw in combination with a working dust extractor system.

10 – Maintenance and environmental protection

Maintenance

Before starting work

Check cable and power plug for damage. If faults occur: Do not operate the machine! Have the fault repaired by an approved specialist!

Remove chips and waste from the saw bench!

Check saw blade for damage and wear. Use only saw blades with sharp, undamaged cutting teeth!

Cleaning

⚠ Risk of injury! Always unplug from the power supply before cleaning! Risk of damage to machine! Do not wet-clean the circular bench saw! Do not use any solvents!

While working with the saw:

Empty the catcher bag of the chip extractor regularly. To prevent overheating: do not allow chips to build up!

After work

- Using a dry brush, clean dust and chips from ventilation slots of the motor housing.
- Remove dust and chips from all the guides (parallel and mitre fence).
- Clean the outside of the casing with a slightly moist cloth and allow it to dry well.

Repair

⚠ Attempts at repair by non-approved specialists may result in injury!

Fault tracing and repair

- **The machine will not start?**
  – Check the power socket and associated house fuse. Check the supply voltage is correct (see "Technical data").
  – Have carbon brushes checked by approved specialists.
- **The motor runs irregularly, stops, or starts with difficulty?**
  – Have the carbon brushes exchanged by authorised specialists.
- **The cut surfaces become discoloured?**
  – The feed rate is too high. Saw more sensitively and feed more slowly!
  – The saw teeth are blunt or broken. Replace the saw blade!
  – The saw blade is gummed up. Demount and clean saw blade!
- **The cut surfaces are untidy or tear out?**
  – The saw teeth are blunt or broken. Replace the saw blade!
- **The workpiece jams while sawing?**
  – Readjust riving knife!
  – The parallel stop tilts or moves. Lock parallel stop setting!
- **The machine gets hot?**
  – Chip extractor is not working properly.
  – Chip build-up. Empty chip extractor!

- **The saw is not cutting?**
  – The saw blade has been fitted the wrong way round.

- **The machine is vibrating violently?**
  – The saw blade is out of balance. Replace the saw blade!

⚠ CAUTION! Electrical and battery operated units that no longer work should not be disposed of in the household waste! They are to be collected separately, in accordance with the 2012/19/EU directive for the disposal of electrical and electronic waste, and sent for proper and environmentally-friendly recycling.

Please discard power tools no longer usable at a local collection point. Collection and disposal of packaging materials separately by types complying with local rules and regulations. For details, please contact your municipal authority concerned.

11 – Service instructions

- Store the machine, operating instructions and where necessary the accessories in the original packaging. In this way you will always have all the information and parts ready to hand.

- Meister devices are to a large extent maintenancefree, a damp cloth being sufficient to clean the casing. Do not drop electrical machines in water. Please note additional hints given in the operating instructions.

- Meister devices are subject to stringent quality control. If however a functional fault shoult occur, send the device to our servicing address. The repairs will be carried out in a short time.

- A brief description of the defect speeds up the faulttracing and repair time. If within the guarantee period, please enclose the guarantee document and the proof of purchase.

- In so far as a repair under guarantee is not concerned, we will charge the repair costs to your account.

⚠ PLEASE NOTE! Opening of the device invalidates the guarantee claim.

⚠ IMPORTANT! We point out expressly that in accordance with the Product Liability Act we do not take responsibility for any damage caused by our appliances, in so much that said damage is caused by improper repair, or original parts or parts released by us not being used when parts are changed, or repairs not being conducted by Meister Werkzeuge GmbH, Customer Service or an authorised specialist! The same applies analogously to the accessories used.

- Pack the device well or use the original packaging in order to avoid transit damage.

- Even after the expiry of the guarantee period, we would like to help you and carry out any repairs at a favourable price.

NL Gebruiksaanwijzing & veiligheidstips

Lees ter voorkoming van het risico van verwondingen de gebruiksaanwijzing vóór het in gebruik nemen door en geef deze mee als u de machine aan iemand anders geeft. Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van de machine.

Inhoud

	Pagina
1 – Omvang van de levering	**53**
2 – Technische informatie	**53**
3 – Onderdelen	**54**
4 – Bedoeld gebruik	**54**
5 – Algemene veiligheidstips	**55**
6 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat	**58**
7 – Montage en instelwerkzaamheden	**60**
8 – Gebruik	**61**
9 – Werkwijze	**62**
10 – Onderhoud en milieubescherming	**62**
11 – Servicetips	**64**

1 – Omvang van de levering

- Cirkelzaagbank
- Van hartmetalen delen voorziene zaagblad
- Langsgeleider
- Verstekgeleider
- Schuifstok
- 2 schroefsleutels
- Gebruiksaanwijzing
- Garantiebewijs

Controleer alle onderdelen op evt. transportschade.

2 – Technische informatie

Technische gegevens

Nominale spanning	230 V~/50 Hz
Nominaal opgenomen vermogen	800 W
Kort gebruik	S 2-30 min
Nominaal nullasttoerental	2950 min^{-1}
Beschermingsgraad	I
Hartmetalen zaagblad	Ø 200 x 16 x 2,4 mm
Zaagdiepte max.	45 mm
Zaagtafelgrootte	500 x 335 mm
Splijtwig	2,2 mm
Snoer	150 cm
Gewicht	11,3 kg

Technische wijzigingen voorbehouden.

Geluidsemissie/trilling

L_{pA}: 96,6 dB(A),
L_{WA}: 109,6 dB(A).

Meetonzekerheid:
K_{pA}: 3,0 dB(A),
K_{WA}: 3,0 dB(A),
a_h: < 2,5 m/s^2.

Meetonzekerheid K: 1,5 m/s^2.

Lawaai-/trillingsinformatie

Meetwaarden berekend conform EN 61029-1, EN 61029-2-1.

De aangegeven trillingsemissie-waarde werd aan de hand van een gestandaardiseerde keuringsmethode gemeten en kan ter vergelijking van elektrisch gereedschap met ander elektrisch gereedschap gebruikt worden. De aangegeven trillingsemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de trillingsbelasting gebruikt worden.

⚠ OPGELET! Afhankelijk van de manier waarop het gereedschap gebruikt wordt, kan de trillings-emissiewaarde tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.

Tracht de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Voorbeelden van maatregelen om de belasting door trillingen te verminderen, zijn het dragen van handschoenen bij het gebruik van het gereedschap en de beperking van de arbeidstijd. Daarbij dient met alle fasen van de bedrijfscyclus rekening gehouden te worden (zo bijvoorbeeld tijdspannen, tijdens welke het elektrische gereedschap uitgeschakeld is en tijdspannen, tijdens welke het weliswaar ingeschakeld is maar zonder belasting in werking is).

3 – Onderdelen

1 Zaagbeschermkap
2 Schroef
3 Zaagtafel
4 Schaal
5 Spaanafvoer
6 Onderstel
7 Beschermkap
8 Schaal voor hoekinstelling
9 Kartelbout
10 Aan-/Uitschakelaar
11 Kartelbout
12 Bevestigingsrail
13 Langsgeleider
14 Splijtwig
15 Zaagblad
16 Verstekaanslag
17 Motor
18 Schuifstok
19 Schroefsleutels
20 Tafelinlegstuk

4 – Bedoeld gebruik

De cirkelzaagbank dient voor langs- en verstekzagen (alleen met verstekaanslag) van alle soorten hout, overeenkomstig de machinegrootte. Alle soorten rond hout mogen niet worden gezaagd. Alle ander toepassingen zijn uitdrukkelijk verboden. Voor uit verkeerde toepassingen resulterende schade of verwondingen is alleen de gebruiker/bediener en niet de fabrikant aansprakelijk. Er mogen alleen voor de machine geschikte zaagbladen worden gebruikt. Het gebruik van alle soorten doorslijpschijven is verboden. Onder bedoeld gebruik valt ook het in acht nemen van de veiligheidstips en de gebruikstips in de gebruiksaanwijzing. Personen die de machine bedienen en onderhouden, moeten zich met de machine en de mogelijke gevaren ervan vertrouwd maken. Wijzigingen aan de machine sluiten een aansprakelijkheid van de fabrikant en de daaruit ontstane schaden volledig uit en leiden tot het vervallen van de garantie. Ondanks bedoeld gebruik kunnen bepaalde van de constructie afhankelijke restrisico-factoren niet helemaal worden vermeden:

- Aanraking van het zaagblad in het niet afgedekte zaagbereik.
- Grijpen in het draaiende zaagblad (zaagwond).
- Bij ondeskundig gebruik terugslaande werkstukken en delen van werkstukken.

- Breken van het zaagblad.
- Wegslingeren van gebrekkige hartmetalen delen van het zaagblad.
- Gehoorschade bij het niet gebruiken van benodigde oorbeschermers.
- Voor de gezondheid schadelijke emissies van houtstof bij gebruik in gesloten ruimtes.

Dit apparaat is alleen voor gebruik in huishoudelijke toepassingen bestemd.

5 – Algemene veiligheidstips voor de omgang met elektrisch gereedschap

⚠ **LET OP! Lees alle veiligheids-voorschriften en aanwijzingen.**
Wanneer de volgende voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar deze veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen goed voor later gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereed-schappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Dit apparaat is niet geschikt om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, motorische of mentale vaardigheden of met een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijk persoon of tenzij ze instructies kregen over hoe het apparaat gebruikt moet worden. Kinderen mogen in geen geval met het apparaat spelen.

⚠ **LET OP! Bij het gebruik van elektrisch gereedschap dienen ter bescherming tegen een elektrische schok, gevaar voor verwondingen en brandgevaar volgende fundamentele veiligheidsmaatregelen in acht genomen te worden.**

Lees al deze aanwijzingen voor u dit elektrische gereedschap gebruikt en bewaar de veiligheidsinstructies goed.

1 Zorg voor een ordelijke werkomgeving.

– Wanorde in de werkomgeving kan ongevallen tot gevolg hebben.

2 Houd rekening met omgevingsinvloeden.

– Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen.

– Gebruik elektrisch gereedschap niet in een vochtige of natte omgeving.

– Zorg voor een goede verlichting van de werkomgeving.

– Gebruik elektrisch gereedschap niet waar brand- of ontploffingsgevaar bestaat.

3 Bescherm uzelf tegen een elektrische schok.

– Vermijd lichamelijk contact met geaarde onderdelen (bv. buizen, radiatoren, elektrische fornuizen, koelapparaten).

4 Houd andere personen op een veilige afstand.

– Laat andere personen, in het bijzonder kinderen, het elektrische gereedschap of de kabel niet aanraken. Houd ze op een veilige afstand van de werkomgeving.

5 Berg elektrisch gereedschap veilig op.

– Elektrisch gereedschap dient op een droge, hooggelegen of afgesloten plaats, buiten het bereik van kinderen, opgeborgen te worden.

6 Overbelast uw elektrisch gereedschap niet.

– U werkt beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.

7 Gebruik het juiste elektrische gereedschap.

– Gebruik voor zware werkzaamheden geen machines met een laag vermogen.

– Gebruik het elektrische gereedschap niet voor doeleinden, waarvoor het niet voorzien is. Gebruik bijvoorbeeld geen handcirkelzaag voor het snoeien van takken van bomen of houtblokken.

8 Draag geschikte kleding.

– Draag geen wijde kledingstukken of sieraden, ze zouden door beweeglijke onderdelen vastgegrepen kunnen worden.

– Bij werkzaamheden in de open lucht is slipvast schoeisel aanbevelenswaardig.

– Draag bij lang haar een haarnetje.

9 Gebruik veiligheidsuitrusting.

– Draag een veiligheidsbril.

– Gebruik bij stofproducerende werkzaamheden een ademhalingsmasker.

10 Sluit de stofzuiginrichting aan.

– Indien er aansluitingen voor de stofafzuiging en opvanginrichting voorhanden zijn, zorg er dan voor dat deze aangesloten en correct gebruikt worden.

11 Gebruik de kabel niet voor doeleinden, waarvoor hij niet bestemd is.

– Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten.

12 Beveilig het werkstuk.

– Gebruik spaninrichtingen of een bankschroef om het werkstuk vast te houden. Het wordt daardoor veiliger vastgehouden dan met uw hand.

13 Vermijd een oncomfortabele lichaamshouding.

– Zorg voor een veilige positie waarin u te allen tijde het evenwicht kunt bewaren.

14 Onderhoud uw gereedschap zorgvuldig.

– Houd het snoeigereedschap scherp en schoon om beter en veiliger te kunnen werken.

– Leef de aanwijzingen voor de smering en vervanging van onderdelen na.

– Controleer regelmatig het netsnoer van het elektrische gereedschap en laat het bij beschadiging door een erkende vakman vervangen.

– Controleer de verlengsnoeren regelmatig en vervang deze wanneer ze beschadigd zijn.

– Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.

15 Trek de stekker uit het stopcontact.

– Bij niet-gebruik van het elektrische gereedschap, vóór het onderhoud en bij een vervanging van onderdelen zoals zaagblad, boor, frees.

16 Laat geen gereedschapssleutel zitten.

– Controleer vóór het inschakelen of de sleutel en het instelgereedschap verwijderd zijn.

17 Vermijd een ongewilde start.

– Vergewis u dat de schakelaar bij het insteken van de stekker in het stopcontact uitgeschakeld is.

18 Gebruik verlengsnoeren voor buitenruimtes.

– Gebruik in de open lucht uitsluitend daarvoor toegestane en op passende wijze gemarkeerde verlengsnoeren.

19 Wees aandachtig.

– Let op wat u doet. Ga verstandig te werk. Gebruik het elektrische gereedschap niet wanneer u ongeconcentreerd bent.

20 Controleer het elektrische gereedschap op eventuele beschadigingen.

– Vóór verder gebruik van het elektrische gereedschap moet de correcte en doelmatige werking van beschermingsinrichtingen of licht beschadigde onderdelen onderzocht worden.

– Controleer, of de beweeglijke onderdelen correct functioneren en niet klemmen resp. of er onderdelen beschadigd zijn. Alle onderdelen moeten correct gemonteerd zijn en voldoen aan alle voorwaarden om de correcte werking van het elektrische gereedschap te garanderen.

– Voor zover in de gebruiksaanwijzing niets anders vermeld wordt, moeten beschadigde beschermingsinrichtingen en onderdelen zoals voorgeschreven door een erkende servicewerkplaats gerepareerd of vervangen worden.

– Beschadigde schakelaars moeten op een werkplaats van de klantenservice vervangen worden.

– Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarbij de schakelaar niet in- en uitgeschakeld kan worden.

21 LET OP!

– Het gebruik van ander elektrisch gereedschap en van ander toebehoren kan een gevaar voor verwondingen voor u betekenen.

22 Laat uw elektrisch gereedschap door een elektromonteur repareren.

– Dit elektrisch gereedschap voldoet aan de ter zake geldende veiligheids-

bepalingen. Reparaties mogen uitsluitend door een elektromonteur uitgevoerd worden en er moeten originele reserveonderdelen gebruikt worden; in het andere geval kunnen er ongevallen voor de gebruiker ontstaan.

– Als het netsnoer beschadigd wordt, moet het – om gevaren te vermijden – door de fabrikant of door zijn agent van de klantenservice vervangen worden.

6 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat

⚠ OPGELET! Trek bij alle instel- en onderhoudswerkzaamheden de stekker uit het stopcontact.

- Gebruik de zaag niet voor het zagen van brandhout.

⚠ LET OP! door het roterende zaagblad bestaat er gevaar voor verwonding van handen en vingers.

- Gebruik de kabelhaspel alleen in afgerolde toestand!
- Zorg voor goede verlichting
- De bedienende persoon moet minimaal 18 jaar zijn, personen in opleiding min. 16 jaar, maar alleen onder toezicht.
- Houd de werkplek schoon en verwijder houtafval en losslingerende onderdelen.
- Personen die aan de machine werken mogen niet worden afgeleid.

Let op de draairichting van de motor en van het zaagblad.

- De zaagbladen na het uitschakelen niet door zijdelings tegenhouden afremmen.
- Bouw alleen goed geslepen zaagbladen zonder scheurtjes en vervormingen in.
- Gebruik geen cirkelzaagbladen van hooggelegeerd sneldraaistaal (HHS-staal).
- Er mag alleen gereedschap op de machine worden gebruikt, dat aan de EN 847-1 voldoet.
- Zaagbladen met gebreken moeten onmiddellijk worden vervangen.
- Gebruik geen zaagbladen die niet met de in deze gebruiksaanwijzing opgegeven gegevens overeenstemmen.

Niet aan regen of vocht blootstellen.

- Er moet gegarandeerd worden, dat alle inrichtingen die het zaagblad afdekken, perfect werken.
- De beweegbare beschermkap (1) mag in geopende toestand niet worden vastgeklemd.
- Veiligheidsinrichtingen aan de machine mogen niet gedemonteerd of onbruikbaar worden gemaakt.
- Beschadigde of gebrekkige veiligheidsinrichtingen moeten onmiddellijk worden vervangen.

Bij elke arbeidsgang moet de beschermkap (1) tot op het werkstuk neergelaten worden.

- Gebruik bij het langssnijden van smalle werkstukken onvoorwaardelijk de schuifstok (18) (breedte minder dan 120 mm).

Draag een geschikte veiligheidsuitrusting die o.a. uit een oog-, oor- en mondbescherming bestaat.

- Alleen met goed ingestelde splijtwig werken.
- Werkpositie altijd aan de zijkant van het zaagblad.
- Let erop, dat afgezaagde stukken hout niet door de tandkrans van het zaagblad worden gegrepen en worden weggeslingerd.
- Verwijder nooit losse splinters, spaanders of vastgeklemde stukken hout als het zaagblad draait.
- Schakel voor het verhelpen van storingen of voor het verwijderen van vastgeklemde stukken hout de machine uit. Trek de stekker uit het stopcontact.
- Vervang bij een uitgebroken zaagspleet het tafelinlegstuk (6). Trek de stekker uit het stopcontact.
- Controleer voor het inschakelen, of de sleutel en het instelgereedschap zijn verwijderd.
- Schakel bij het verlaten van de werkplek de motor uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Alle beschermings- en veiligheids-inrichtingen moeten na afloop van reparaties of onderhoud onmiddellijk weer worden gemonteerd.
- De veiligheids-, werk- en onderhoudstips van de fabrikant, en de in de technische gegevens opgegeven afmetingen, moeten in acht worden genomen.
- De desbetreffende voorschriften ter voorkoming van ongevallen en de overige, algemeen erkende veiligheidstechnische regels moeten in acht worden genomen.

Sluit bij alle werkzaamheden de stofafzuiginrichting aan.

- Het gebruik in gesloten ruimtes is alleen met een geschikte afzuiginstallatie toegestaan.
- Houd er bij een vervanging van het zaagblad rekening mee dat de snijdbreedte niet kleiner en de dikte van de zaagbladrug niet groter dan de dikte van de splijtwig mag zijn.
- Selecteer het voor het te snijden materiaal geschikte zaagblad.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen:
  – Gehoorbescherming ter vermindering van het risico om doof te worden.
  – Oogbescherming
  – Ademhalingsbescherming ter vermindering van het risico om voor de gezondheid schadelijk stof in te ademen.
  – Handschoenen bij de hantering van de zaagbladen en van ruwe materialen (om doelmatig te zijn wordt aanbevolen dat zaagbladen in een laadbak gedragen worden.)
- Steek de schuifstok bij niet-gebruik in de bijbehorende houder.
- Gebruik de schuifstok om het werkstuk voorbij het zaagblad te laten gaan.
- Gebruik de zaag niet voor het inzetsnijden (in het werkstuk beëindigde groeven).

- Gebruik uitsluitend zaagbladen waarvan het maximale toerental met het op de zaag aangegeven toerental overeenstemt en die voor het te zagen materiaal geschikt zijn.

- Gebruik bij het transporteren van de machine uitsluitend de transport-inrichtingen.

- Gebruik nooit de beschermings-inrichtingen voor hantering of transport.

- Tijdens het transport moet het bovenste gedeelte van het zaagblad door de beschermkap afgedekt zijn.

⚠ OPGELET! Schakel de machine meteen uit en trek de stekker uit het stopcontact bij:

- **schade aan stroomtoevoer en schakelaar**
- **oververhitting van de machine**
- **rookontwikkeling of stank door geschroeide isolatie.**

7 – Montage en instelwerkzaamheden

Zaagblad verwisselen (afb. 2)

1. Stekker uit het stopcontact trekken.

2. De bouten op de zijdelingse beschermkap (7) van de onderste beschermkap losdraaien, dan de kap eraf nemen.

3. 3. Motoras met de schroefsleutel (19) blokkeren. Met de 2e schroefsleutel de borgschroef van het zaagblad losdraaien. Dan de buitenste flens verwijderen en het oude zaagblad schuin naar onder van de binnenste flens aftrekken

4. Zet het nieuwe zaagblad erin. Let op de draairichting!

5. Montage van het zaagblad in omgekeerde volgorde.

6. **LET OP! Bij de montage van het zaagblad moet er voor gezorgd worden dat de draairichtingspijl op het zaagblad in dezelfde richting wijst als de pijl op de onderste beschermende afdekking.**

Splijtwig erin zetten (afb. 3)

1. Trek de stekker uit het stopcontact.

2. Zaagbeschermkap (1) door de moer (2) te lossen wegnemen.

3. Haal het tafelinlegstuk (20) na verwijderen van de 2 verzonken bouten (a) eruit.

4. Draai de bouten (b) los om de splijtwig in te stellen.

5. Stel de splijtwig (14) zo in, dat de afstand tussen zaagblad en splijtwig 3–5 mm bedraagt. De punt van de splijtwig moet 2 mm onder de bovenste punt van de zaagtand liggen.

6. Splijtwig weer bevestigen.

7. Monteer het tafelinlegstuk en de zaagbeschermkap weer.

⚠ OPGELET! Splijtwiginstelling moet na elk verwisselen van het zaagblad worden verricht!

Langsgeleider monteren en instellen (afb. 4)

Tijdens het langszagen van houten delen moet de langsgeleider (13) worden gebruikt.

1. Schuif de bevestigingsrail (12) op de linker kant van de zaagtafel (3).

2. Kies werkstukgeleidingsvlak van de langsgeleider (13) en schuif de langsgeleider (13) naar de voorste tafelrand.

3. Met behulp van de op de zaagtafel aangebracht schaal (4), kan de geleider (13) op een gewenste maat worden ingesteld.

4. Draai de kartelbouten van de bevestigingsrail (12) vast.

Verstekaanslag (16)

Met behulp van de verstekaanslag (16) kan het werkstuk onder een hoek van 45° op de zaagtafel geleid worden, waardoor er diagonale sneden mogelijk zijn.

Daarvoor plaatst u de verstekaanslag (16) tegen de bevestigingsrail (12) (afb. 5).

Instellen van de zaaghoek (Afb. 6)

Traploos instelbaar voor zaaghoeken van 0/90° tot 45°.

Voor de hoekinstelling beide kartelschroeven (9) lossen en de zaagblad (15) in de gewenste hoekpositie draaien. De hoek kan op de hoekschaal (8) aan de hoekmarkering afgelezen worden. Kartelschroeven (9) weer stevig aantrekken.

Afstelling van de hoekvoorziening (Afb. 7)

Met behulp van een winkelhaak zoals hierboven beschreven de exacte 0/90°-positie van het zaagblad bepalen. Draai de bout van de hoekmarkering los en stel de pijl op 0/90° in. Bout goed vastdraaien.

8 – Gebruik

Vóór het in gebruik nemen

- De machine moet stabiel worden opgesteld, d.w.z. op een werkbank, of vast onderstel worden vastgeschroefd.

- Vóór het in gebruik nemen moeten alle afdekkingen en veiligheidsinrichtingen volgens de voorschriften zijn gemonteerd.

- Het zaagblad moet vrij kunnen draaien.

- Bij reeds bewerkt hout op vreemde voorwerpen zoals bv. spijkers of schroeven, scheuren of voegen enz. letten.

- Voordat u de Aan-/Uitschakelaar indrukt, overtuigt u zich of het zaagblad goed is gemonteerd en beweegbare onderdelen soepel bewegen.

- Overtuigt u zich voor het aansluiten van de machine, of de gegevens op het typeplaatje met de gegevens van het stroomnet overeenstemmen.

Aan-/Uitschakelen (afb. 8)

Sluit de stekker op een stopcontact met randaarde aan. Dit moet via een zekering bv. in de aansluitkast beveiligd zijn. Als een verlengkabel nodig is, let er dan op dat bij een kabellengte tot 20 m altijd een kabel met doorsnede 1,5 mm^2 wordt gebruikt.

- Machine inschakelen: De groene knop "I" indrukken

- Machine uitschakelen: De rode knop "O" indrukken

9 – Werkwijze

Werken met de cirkelzaagbank

1. Schuif het werkstuk voorzichtig met passende druk tegen het zaagblad.

2. De maximale dikte van het te zagen materiaal mag niet meer dan 40 mm bedragen.

3. Om te voorkomen, dat het werkstuk breekt of draait, drukt u het met de handen krachtig op de zaagtafel en schuift u het langzaam naar het zaagblad.

4. Gebruik alleen een scherp zaagblad, in geen geval mogen beschadigde of vervormde zaagbladen worden gebruikt. Er mogen alleen door de fabrikant aanbevolen zaagbladen worden gebruikt.

5. Vermijd overbelasting van de machine. Het zaagblad moet altijd met het volle toerental zagen. Schuif daarom het te zagen materiaal met gelijkmatige aanvoerbeweging, zonder grote druk, naar voren.

6. Schuif bij het zagen van zeer smalle werkstukken (breedte minder dan 30 mm) het werkstuk met een schuifhoutje (wordt niet meegeleverd) naar voren, tot het einde van het werkstuk zich in het splijtwigbereik bevindt (afb. 9).

7. Gebruik, wanneer mogelijk, tijdens het zagen altijd de langsgeleider (13).

8. Let erop, dat de keuze van het zaagblad en de snelheid van het materiaal afhangt.

9. Wees voorzichtig bij het inzagen!

Stofafzuiging

Deze cirkelzaagbank is met een spaanderuitwerpopening (5) uitgerust en kan op een huishoudstofzuiger worden aangesloten. Deze moet een doorstroomsnelheid van min. 20m/s hebben, let op de opgaven van de fabrikant. Koop evt. een passende adapter.

⚠ OPGELET! Gebruik, om gezondheidsrisico's door het inademen van gevaarlijk stof te voorkomen, de cirkelzaag altijd in combinatie met een ingeschakelde stofafzuiging.

10 – Onderhoud en milieubescherming

Onderhoud

Voordat u begint te werken

Kabel en stekker op beschadigingen controleren. Bij defecten: Machine niet in gebruik nemen! Defect door geautoriseerde, deskundige vakmensen laten verhelpen!

Spanen en afvalstukken verwijderen van de zaagtafel!

Zaagblad controleren op goede toestand. Alleen zaagbladen met scherpe, onbeschadigde zaagtanden gebruiken!

Reiniging

⚠ Gevaar voor letsel! Trek vóór reinigingswerkzaamheden de stekker uit het stopcontact! Gevaar voor schade aan de machine! Cirkelzaagbank niet nat schoonmaken! Gebruik geen oplosmiddel!

Gedurende de zaagwerkzaamheden

Opvangzak van de spaanafzuiging regelmatig leegmaken. Gevaar van oververhitting: Geen ophoping van spaanders laten ontstaan!

Telkens na afloop van de werkzaamheden

- Ventilatiesleuven van het motorhuis met droge kwast van stof en spaanders bevrijden.
- Stof en spanen verwijderen van alle geleidingen (parallelle aanslag en hoekaanslag).
- Behuizing van buiten met een vochtig gemaakte doek reinigen en goed laten drogen.

Reparatie

⚠ Gevaar voor letsel, doordat geen bedrijfsveiligheid meer bestaat bij eigenmachtige pogingen tot reparatie!

Opsporen en verhelpen van storingen

- **De machine begint niet te draaien?**
  – Stopcontact en bijbehorende huiszekering controleren. Controleren, dat de juiste netspanning beschikbaar is (zie "Technische gegevens").
  – Koolborstels door geautoriseerd, deskundig personeel laten controleren.
- **De motor draait onregelmatig, blijft staan of komt moeilijk op gang?**
  – Koolborstels door geautoriseerd, deskundig personeel laten vervangen.
- **De zaagvlakken verkleuren?**
  – De voeding is te snel. Gevoelig zagen met lage voedingssnelheid!
  – De zaagtanden zijn bot of uitgesleten. Zaagblad vervangen!
  – Het zaagblad is verharst. Zaagblad demonteren en reinigen!
- **De zaagvlakken worden onzuiver of scheuren uit?**
  – De zaagtanden zijn bot of uitgesleten. Zaagblad vervangen!
- **Het werkstuk klemt bij het zagen?**
  – Kloofmes afstellen!
  – De parallelle aanslag kantelt of verschuift. Instelling van de parallelle aanslag vergrendelen!
- **De machine wordt heet?**
  – Spaanafzuiging functioneert niet.
  – Ophoping van spanen. Spaanafzuiging leegmaken!
- **Er wordt geen zaagbewerking uitgevoerd?**
  – Het zaagblad is omgekeerd gemonteerd.
- **De machine trilt erg sterk?**
  – Het zaagblad is in onbalans. Zaagblad vervangen!

⚠ OPGELET! Niet meer bruikbare elektro- en accuapparaten horen niet thuis bij het huishoudelijk afval! Ze moeten overeenkomstig richtlijn 2012/19/EU voor afgedankte elektro- en elektronische apparatuur afzonderlijk verzameld en naar een milieuvriendelijk en vakkundig recyclingcentrum gebracht worden.

Breng niet meer bruikbare elektrische apparatuur naar een plaatselijk inzamelpunt. Verpakkingsmaterialen naar soort gescheiden inzamelen en conform de plaatselijke bepalingen afvoeren. Vraag voor details bij uw gemeente na.

11 – Servicetips

- Bewaar de machine, de handleiding en eventuele hulpstukken in de originele verpakking. Op die manier heeft u zowel alle informatie als alle onderdelen steeds bij de hand.

- Meister-gereedschappen behoeven nauwelijks enig onderhoud. Voor het schoonmaken van het machinehuis is een vochtige doek voldoende. Elektromachines nooit in het water houden. Verdere aanwijzingen treft u in de handleiding aan.

- Meister-artikelen worden aan strenge kwaliteitscontroles onderworpen. Mocht er desondanks toch nog een defect m.b.t. het functioneren optreden, dan verzoeken wij u de machine aan ons service-adres toe te zenden. De reparatietijd zal maximaal ca. 2 weken duren.

- Een korte beschrijving van het defect verkort zowel de tijd die nodig is om de fout op te sporen, als de reparatietijd zelf. Zolang de garantie geldig is, gelieve u de te repareren machine met het garantie-certificaat en de kassabon op te sturen.

- Als de reparatie niet (meer) onder de garantie valt, dan zullen wij de reparatiekosten helaas in rekening moeten brengen.

⚠ ATTENTIE! indien het apparaat door u wordt opengemaakt, dan vervallen al uw aanspraken op garantie.

⚠ BELANGRIJK! Wij wijzen er uitdrukkelijk op, dat wij volgens de wet op de productaansprakelijkheid niet voor door onze apparaten veroorzaakte schade op hoeven te komen, voor zover deze door ondeskundige reparatie veroorzaakt of bij een vervangen van onderdelen niet onze originele onderdelen of door ons goedgekeurde onderdelen gebruikt werden en de reparatie niet door de klantenservice van Meister Werkzeuge GmbH of een geautoriseerde vakman uitgevoerd werd! Dit geldt ook voor de gebruikte accessoires.

- Ter voorkoming van transportschade verzoeken wij u de machine deugdelijk te verpakken, respectievelijk de originele verpakking te gebruiken.

- Ook na het verstrijken van de garantietermijn kunt u op ons blijven rekenen, omdat eventuele reparaties aan Meister-artikelen dan tegen lage kosten door ons worden uitgevoerd.

PL Instrukcja obsługi i wskazówki dot. bezpieczeństwa

Prosimy dokładnie przeczytać przed pierwszym uruchomieniem i starannie przechować wraz z elektronarzędziem!

Spis treści

	Strona
1 – Zakres dostawy	**65**
2 – Informacje techniczne	**65**
3 – Elementy urządzenia	**66**
4 – Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	**66**
5 – Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	**67**
6 – Wskazówki bezpieczeństwa specyficzne dla urządzenia	**70**
7 – Montaż i czynności	**72**
8 – Użytkowanie urządzenia	**73**
9 – Sposób pracy	**74**
10 – Konserwacja i ochrona środowiska	**74**
11 – Wskazówki dotyczące serwisu	**76**

1 – Zakres dostawy

- Stołowa pilarka tarczowa
- Tarcza z zębami z węglików spiekanych
- Prowadnica równoległa
- Prowadnica kątowa
- Popychacz
- 2 klucze do śrub
- Instrukcja obsługi
- Karta gwarancyjna

Sprawdzić wszystkie części pod kątem szkód transportowych.

2 – Informacje techniczne

Dane techniczne

Napięcie znamionowe	230 V~/50 Hz
Znamionowy pobór mocy	800 W
Praca krótkotrwała	S 2–30 min
Znamionowa prędkość obrotowa	2950 min^{-1}
Klasa ochronności	I
Tarcza pilarska z węglików spiekanych	Ø 200 x 16 x 2,4 mm
Głębokość cięcia max.	45 mm
Wymiary stołu pilarki	500 x 335 mm
Klin rozdzielnik	2,2 mm
Kabel	150 cm
Masa	11,3 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Emisja hałasu/wibracje

L_{pA}: 96,6 dB(A),
L_{WA}: 109,6 dB(A).

Niepewność pomiaru:
K_{pA}: 3,0 dB(A),
K_{WA}: 3,0 dB(A),
a_h: < 2,5 m/s^2.

Emisja hałasu i drga

Wartości pomiarowe określono zgodnie z EN 61029-1, EN 61029-2-1.

Podany poziom emisji drgań zmierzono na podstawie znormalizowanej metody

pomiaru i może być używany do porównywania różnych elektronarzędzi.

Poziom emisji drgań może być również wykorzystany do wstępnej oceny szkodliwości pracy z urządzeniem.

⚠ UWAGA! Rzeczywisty poziom emisji drgań w trakcie pracy elektronarzędzia może się różnić od podanej wartości w zależności od sposobu użytkowania elektronarzędzia.

Obciążenie przez wibracje należy utrzymywać na możliwie najniższym poziomie. Przykładowe działania zmniejszające obciążenie wibracjami to zakładanie rękawic ochronnych podczas pracy z użyciem narzędzia oraz ograniczanie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy składowe cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub pozostaje włączone, ale pracuje bez obciążenia).

3 – Elementy urządzenia

1 Osłona piły
2 Śruba
3 Stół pilarki
4 Skala
5 Wyrzut trocin
6 Konstrukcja wsporcza
7 Osłona
8 Skala kątowa
9 Śruba radełkowana
10 Włącznik/wyłącznik
11 Śruba radełkowana
12 Szyna mocująca
13 Prowadnica równoległa
14 Klin rozdzielnik
15 Tarcza pilarska
16 Zderzak uciosowy
17 Silnik
18 Popychacz
19 Klucz do śrub
20 Wkładka stołu

4 – Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Stołowa pilarka tarczowa służy do cięcia wzdłużnego i poprzecznego (tylko ze zderzakiem uciosowym) drewna wszelkiego rodzaju, stosownie do wielkości maszyny. Nie wolno ciąć drewnianych elementów okrągłych. Wszelkie inne sposoby użytkowania są wykluczone. Za szkody lub obrażenia wynikłe z niewłaściwego użytkowania odpowiada użytkownik/operator, a nie producent. Dozwolone jest stosowanie tylko tarcz odpowiednich dla danej maszyny. Zabrania się stosowania wszelkiego rodzaju szlifierskich tarcz tnących. Do zastosowania zgodnego z przeznaczeniem należy również przestrzeganie zawartych w instrukcji obsługi wskazówek bezpieczeństwa, a także wskazówek eksploatacyjnych. Osoby obsługujące lub konserwujące maszynę muszą się z nimi zapoznać, a także poznać możliwe zagrożenia. Dokonanie zmian w maszynie wyklucza całkowicie odpowiedzialność producenta za powstałe wskutek tego szkody i skutkuje utratą gwarancji. Mimo zastosowania zgodnego z przeznaczeniem nie da się całkowicie wykluczyć pewnego ryzyka, związanego z konstrukcją maszyny:

- Dotknięcia tarczy w jej nieosłoniętej części.
- Sięgnięcia do obracającej się tarczy (rany cięte).
- W szczególności tarcza może chwytać i wyrzucać małe odcinki ciętego drewna. W razie potrzeby

piłować razem z detalem większą podkładkę, zasłaniającą szczelinę wkładki stołu (20).

- Pęknięcia tarczy.
- Wyrzucanie wadliwych części tarczy wykonanych z węglików spiekanych.
- Uszkodzenia słuchu w przypadku niestosowania niezbędnych środków ochrony słuchu.
- Szkodliwe dla zdrowia immisje pyłu drzewnego podczas eksploatacji w pomieszczeniach zamkniętych.

Urządzenie to jest przeznaczone tylko do stosowania w gospodarstwie domowym.

5 – Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące obchodzenia się z elektronarzędziami

⚠ OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje należy zachować na przyszłość.

Używane we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie" dotyczy elektrycznych narzędzi zasilanych z sieci elektrycznej (z kablem sieciowym) lub akumulatorów (bez kabla sieciowego).

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, albo przez osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane i instruowane w zakresie obsługi urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

⚠ UWAGA! Używając elektronarzędzi należy przestrzegać następujących podstawowych środków bezpieczeństwa w celu zapobieżenia porażeniu prądem elektrycznym, odniesieniu obrażeń oraz pożarom.

Wszystkie te wskazówki należy przeczytać przed rozpoczęciem eksploatacji elektronarzędzia i dobrze je przechowywać.

1 Utrzymywać porządek na stanowisku pracy.

– Nieporządek na stanowisku pracy może skutkować wypadkiem.

2 Uwzględniać wpływ otoczenia.

– Nie wystawiać elektronarzędzi na deszcz.

– Nie używać elektronarzędzi w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.

– Zapewnić dobre oświetlenie obszaru roboczego.

– Nie używać elektronarzędzi w miejscach zagrożonych pożarem lub eksplozją.

3 Chronić się przed porażeniem prądem elektrycznym.

– Unikać kontaktu ciała z częściami uziemionymi (np. rurami, grzejnikami, piecami elektrycznymi, lodówkami).

4 Nie dopuszczać innych osób w pobliże miejsca pracy.

– Nie pozwalać innym osobom, a zwłaszcza dzieciom, dotykać elektronarzędzia ani kabla. Osoby te powinny przebywać z dala od stanowiska pracy.

5 Nieużywane elektronarzędzia przechowywać w sposób bezpieczny.

– Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w suchym, wysoko położonym lub zamkniętym miejscu, z dala od dzieci.

6 Nie przeciążać elektronarzędzia.

– Pracują one lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.

7 Używać właściwego elektronarzędzia.

– Nie używać maszyn o słabej mocy do ciężkich prac.

– Nie używać elektronarzędzi do celów, do których nie są one przeznaczone. Na przykład, nie używać ręcznej pilarki tarczowej do cięcia gałęzi drzew ani polan.

8 Nosić odpowiednią odzież.

– Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, mogą one zostać pochwycone przez ruchome elementy.

– Podczas pracy na zewnątrz pomieszczeń zaleca się używanie obuwia przeciwpoślizgowego.

– Długie włosy zabezpieczyć siatką.

9 Używać wyposażenia ochronnego.

– Nosić okulary ochronne.

– Używać maski chroniącej układ oddechowy podczas prac połączonych z pyleniem.

10 Podłączyć urządzenie wyciągowe.

– Jeżeli urządzenie jest wyposażone w przyłącza do odsysania pyłu i do podłączenia urządzenia odpylającego, upewnić się, że są one podłączone i właściwie używane.

11 Nie używać kabla do celów, do których nie jest on przeznaczony.

– Nie używać kabla do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chronić kabel przed wysokimi temperaturami, olejami i kontaktem z ostrymi krawędziami.

12 Zabezpieczyć obrabiany detal.

– Do mocowania detalu używać mechanizmów zaciskowych albo imadła. To jest pewniejsze mocowanie niż przy użyciu ręki.

13 Unikać pracy w nienaturalnej pozycji.

– Należy przyjąć stabilną postawę i przez cały czas utrzymywać równowagę.

14 Starannie pielęgnować urządzenie.

– Narzędzia tnące utrzymywać w stanie czystym i naostrzonym, aby umożliwić lepszą i bezpieczniejszą pracę.

– Przestrzegać wskazówek dotyczących smarowania i wymiany narzędzi.

– Sprawdzać regularnie przewód przyłączeniowy elektronarzędzia i zlecić wykwalifikowanemu specjaliście jego wymianę w przypadku uszkodzenia.

– Sprawdzać regularnie przedłużacze i wymieniać je w przypadku uszkodzenia.

– Zadbać o to, by uchwyty były suche, czyste oraz wolne od olejów i smarów.

15 Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

– Gdy sprzęt nie jest używany, na czas konserwacji oraz wymiany narzędzi, np. tarczy pilarskiej, wiertła, frezu.

16 Nie pozostawiać w maszynie klucza do mocowania narzędzi.

– Przed włączeniem maszyny upewnić się, że klucze i narzędzia regulacyjne zostały usunięte.

17 Unikać niekontrolowanego uruchomienia.

– Przed włożeniem wtyczki do gniazdka upewnić się, że wyłącznik jest wyłączony.

18 Do prac na zewnątrz pomieszczeń używać przedłużacza.

– Na zewnątrz pomieszczeń używać tylko odpowiednich do tego celu, właściwie oznakowanych przedłużaczy.

19 Zachować ostrożność.

– Zwracać uwagę na to, co się robi. Przy pracy kierować się rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia, gdy uwaga jest rozproszona.

20 Sprawdzać elektronarzędzie pod kątem ewentualnych uszkodzeń.

– Przed dalszym użytkowaniem elektronarzędzia sprawdzić dokładnie urządzenia ochronne lub lekko uszkodzone części pod kątem ich nienagannego, zgodnego z przeznaczeniem działania.

– Sprawdzić, czy ruchome części prawidłowo działają i nie zakleszczają się, a także czy części nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być prawidłowo zamontowane i spełniać wszystkie warunki, aby zapewnić prawidłową pracę elektronarzędzia.

– Uszkodzone urządzenia ochronne i części należy naprawiać zgodnie z ich przeznaczeniem w warsztacie specjalistycznym albo wymieniać, jeżeli w instrukcji użytkowania nie podano inaczej.

– Uszkodzone wyłączniki należy wymieniać w warsztacie serwisowym.

– Nie używać elektronarzędzi, w których nie można włączyć bądź wyłączyć wyłącznika.

21 UWAGA!

– Używanie innych narzędzi wymiennych i wyposażenia dodatkowego może wiązać się z niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń.

22 Naprawę elektronarzędzia zlecać warsztatom specjalistycznym.

– Elektronarzędzie to jest zgodne z odnośnymi przepisami bezpieczeństwa. Napraw może dokonywać tylko wykwalifikowany elektryk, używając oryginalnych części zamiennych; w przeciwnym razie użytkownik może być narażony.

– Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzony kabel sieciowy należy oddać do wymiany producentowi lub przedstawicielowi serwisowemu.

6 – Wskazówki bezpieczeństwa związane z urządzeniem

⚠ UWAGA! Na czas wszelkich prac regulacyjnych lub naprawczych wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

- Nie używać pilarki do cięcia drewna opałowego.

⚠ OSTROŻNIE! Wirująca tarcza pilarska stwarza ryzyko wystąpienia obrażeń rąk lub palców.

- Używać tylko całkowicie rozwiniętego przedłużacza zwijanego!
- Zapewnić dobre oświetlenie.
- Osoba obsługująca musi mieć ukończone 18 lat, osoba przyuczana – co najmniej 16 lat, jednakże w takim przypadku praca dozwolona jest tylko pod nadzorem.
- Na stanowisku pracy nie mogą się znajdować odpady drewna ani porozrzucane części.
- Nie wolno odwracać uwagi osób pracujących przy maszynie.

Zwracać uwagę na kierunek obrotów silnika i tarczy.

- Nie hamować tarcz po wyłączeniu silnika przez wywieranie na nie nacisku bocznego.
- Montować tylko tarcze dobrze naostrzone, wolne od pęknięć i nieodkształcone.
- Nie używać tarcz ze stali szybkotnącej.
- W maszynie wolno stosować tylko narzędzia zgodne z normą EN 847-1.
- Uszkodzone tarcze pilarskie natychmiast wymieniać.
- Nie używać tarcz, nieodpowiadających danym charakterystycznym zamieszczonym w niniejszej instrukcji.

Nie narażać maszyny na działanie deszczu ani wilgoci.

- Upewnić się, że wszystkie urządzenia osłaniające tarczę pilarską działają prawidłowo.
- Ruchoma osłona (1) nie może być w stanie otwartym zakleszczona.
- Nie wolno demontować ani dezaktywować urządzeń zabezpieczających.
- Uszkodzone lub wadliwe urządzenia zabezpieczające należy niezwłocznie wymieniać.

Do każdego cięcia należy opuszczać osłonę (1) na obrabiany detal.

- Do cięcia wzdłużnego smukłych detali koniecznie używać popychacza (18) (o szerokości mniejszej od 120 mm).

Używać odpowiedniego wyposażenia ochronnego, takiego jak ochrona oczu, słuchu czy ust.

- Pracować tylko z prawidłowo ustawiony klinem (14).

- Pracować zawsze znajdując się z boku tarczy pilarskiej.

- Zwracać uwagę na to, aby odcięte kawałki drewna nie zostały pochwycone i wyrzucone przez wieniec zębaty tarczy.

- Nigdy nie usuwać luźnych drzazg, trocin ani zaciśniętych kawałków drewna, gdy tarcza się obraca.

- Aby usunąć usterki czy usunąć zaciśnięte kawałki drewna, maszynę należy wyłączyć.
  – Wyciągnąć wtyczkę –

- Jeżeli szczelina we wkładce stołu (20) jest wypracowana, wymienić wkładkę. Wyciągnąć wtyczkę sieciową!

- Przed włączeniem maszyny upewnić się, że klucze i narzędzia regulacyjne zostały usunięte.

- Przed opuszczeniem stanowiska pracy wyłączyć silnik i wyciągnąć wtyczkę.

- Po zakończeniu naprawy lub konserwacji natychmiast zamontować wszystkie urządzenia ochronne i zabezpieczające.

- Przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji opracowanych przez producenta, a także wymiarów podanych w „Danych technicznych".

- Przestrzegać odnośnych przepisów BHP oraz pozostałych, ogólnie uznanych zasad bezpieczeństwa w technice.

Do każdej czynności podłączać urządzenie wyciągowe pyłu.

- Praca w zamkniętych pomieszczeniach dozwolona jest tylko z odpowiednią instalacją wyciągową pyłu.

- Podczas wymiany tarczy pamiętać, żeby rzaz nie był mniejszy, a grubość płata tarczy nie była większa od grubości klina rozdzielnika.

- Dobierać właściwą tarczę stosownie do ciętego materiału.

- Używać sprzętu ochrony osobistej; może on się składać z:
  – ochraniaczy słuchu, zmniejszających ryzyko ogłuchnięcia;
  – ochrony oczu;
  – ochrony układu oddechowego, zmniejszających ryzyko wdychania szkodliwego pyłu;
  – rękawic do obsługi tarcz pilarskich i pracy przy chropowatych materiałach (zaleca się noszenie tarcz w jednym pojemniku, co zawsze się praktykuje).

- Nieużywany popychacz umieszczać w przeznaczonym dla niego uchwycie.

- Popychacza używać do popychania obrabianego detalu przy tarczy.

- Nie używać piły do nacinania rowków zaczynających się i kończących się w materiale.

- Używać tylko takich tarcz, których maksymalna możliwa prędkość obrotowa odpowiada co najmniej prędkości obrotowej podanej na pilarce i nadającej się do ciętego materiału.

- Podczas transportu maszyny używać tylko zabezpieczeń transportowych.

- Nigdy nie używać urządzeń zabezpieczających do manipulowania ani transportu.

- Podczas transportu górna część tarczy musi być przykryta osłoną.

⚠ UWAGA! Natychmiast wyłączyć maszynę i wyciągnąć wtyczkę w przypadku:

- **uszkodzenia kabli zasilających lub wyłącznika,**
- **przegrzania maszyny,**
- **wydobywania się dymu lub zapachu nadpalonej izolacji.**

7 – Montaż i czynności regulacyjne

Wymiana tarczy pilarskiej (rys. 2)

1. Wyciągnąć wtyczkę sieciową!

2. Odkręcić śruby pokrywy bocznej (7) osłony dolnej, następnie zdjąć osłonę.

3. Zablokować wał silnika kluczem (19). Za pomocą 2. klucza odkręcić śrubę mocującą tarczę. Następnie zdjąć kołnierz zewnętrzny i ściągnąć skośnie starą tarczę z kołnierza wewnętrznego.

4. Założyć nową tarczę. Zwracać uwagę na kierunek obrotów!

5. Montaż tarczy odbywa się w odwrotnej kolejności.

6. **UWAGA! Podczas montażu tarczy upewnić się, że strzałka oznaczająca kierunek obrotów na tarczy wskazuje ten sam kierunek, co strzałka na osłonie dolnej.**

Ustawienie klina (rys. 3)

1. Wyciągnąć wtyczkę sieciową!

2. Zdjąć osłonę piły (1), odkręcając nakrętkę (2).

3. Wyjąć wkładkę stołu (20) po wykręceniu 2 wkrętów z łbem wpuszczanym (a).

4. Zluzować wkręty (b), aby wyregulować położenie klina (14).

5. Ustawić klin (14) w taki sposób, aby odległość między tarczą a klinem wynosiła 3–5 mm. Wierzchołek klina musi się znajdować 2 mm poniżej wierzchołka górnego zęba tarczy.

6. Zamocować ponownie klin.

7. Zamontować ponownie wkładkę stołu i osłonę piły.

⚠ UWAGA! Położenie klina należy regulować po każdej wymianie tarczy!

Zamontować i ustawić prowadnicę równoległą (rys. 4).

Podczas cięcia wzdłużnego części drewnianych należy używać prowadnicy równoległej (13).

1. Przesunąć szynę mocującą (12) na lewą stroną stołu pilarki (3).

2. Wybrać powierzchnię prowadzącą prowadnicy równoległej (13), przesunąć prowadnicę (13) do przedniej krawędzi stołu i przykręcić śrubami radełkowanymi (11).

3. Za pomocą naniesionej na stół pilarki skali (4) można ustawić prowadnicę (13) na żądany wymiar.

4. Dokręcić śruby radełkowane szyny mocującej (12).

Zderzak uciosowy (16)

Za pomocą zderzaka uciosowego (16) można prowadzić detal na stole pilarki pod kątem 45°, co umożliwia wykonywanie cięć ukośnych.

W tym celu należy nałożyć zderzak uciosowy (16) na szynę mocującą (12). (Rys. 5)

Ustawienie kąta cięcia (rys. 6)

Bezstopniowe ustawienia kąta cięcia od 0/90° do 45°.

Aby ustawić kąt, zluzować obie śruby radełkowane (9) i ustawić tarczę (15) pod żądanym kątem. Kąt można odczytać na skali kątowej (8), naprzeciwko znaku. Ponownie dokręć śruby radełkowane (9).

Regulacja ustawienia pod kątem (rys. 7)

Ustalić za pomocą kątownika dokładną pozycję 0/90° tarczy, zgodnie z poprzednim opisem. Zluzować śrubę znaku odczytu kąta i ustawić go na wartość 0/90°. Dokręcić śrubę.

8 – Użytkowanie urządzenia

Przed uruchomieniem

- Ustawić maszynę stabilnie, tj. przykręcić do stołu warsztatowego albo do sztywnej konstrukcji wsporczej.

- Przed uruchomieniem należy prawidłowo zamontować wszystkie osłony i urządzenia zabezpieczające.

- Tarcza musi się swobodnie obracać.

- Zwracać uwagę na obecność ciał obcych, takich jak gwoździe czy śruby, na pęknięcia oraz szczeliny w obrabianym drewnie.

- Przed przełączeniem wyłącznika upewnić się, że tarcza jest prawidłowo zamontowana, a części ruchome swobodnie się poruszają.

- Przed podłączeniem maszyny upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami sieci.

Włączenie (rys. 8)

Podłączyć wtyczkę do gniazdka z zestykiem ochronnym. Musi ono być zabezpieczone np. bezpiecznikiem w skrzynce przyłączeniowej. W razie konieczności użycia przedłużacza należy pamiętać, że dla długości do 20 m należy stosować kabel o przekroju 1,5 mm2.

- Włączanie maszyny: Nacisnąć zielony przycisk „I”

- Wyłączanie maszyny: Nacisnąć czerwony przycisk „O”

9 – Sposób pracy

Praca z pilarką tarczową

1. Przesuwać ostrożnie detal względem tarczy z umiarkowanym dociskiem.

2. Maksymalna grubość ciętego materiału nie może przekraczać 40 mm. Ograniczona jest ona przez maksymalną głębokość cięcia.

3. Aby uniknąć złamania albo obracania detalu, należy go mocno dociskać rękami do stołu pilarki i powoli dosuwać do tarczy.

4. Używać tylko ostrej tarczy, w żadnym razie nie wolno używać tarcz uszkodzonych ani odkształconych. Dozwolone jest stosowanie tylko tarcz zalecanych przez producenta pilarki.

5. Nie przeciążać maszyny, tarcza powinna zawsze ciąć z pełną prędkością obrotową, dlatego detal należy przesuwać równomiernie, nie wywierając silnego docisku.

6. Podczas cięcia wąskich detali używać do popychania popychacza (18) oraz listwy drewnianej (poza zakresem dostawy, dostępnej w sklepach specjalistycznych) do dociskania detalu do prowadnicy (rys. 9).

7. Zawsze, gdy tylko jest to możliwe, używać podczas cięcia prowadnicy równoległej (13).

8. Pamiętać o tym, że dobór odpowiedniej tarczy i prędkości zależy od ciętego materiału.

9. Zachować ostrożność podczas nacinania!

Odsysanie pyłu

Pilarka tarczowa jest wyposażona w otwór wyrzutowy trocin (5) i można ją podłączyć do odkurzacza używanego w gospodarstwie domowym. Prędkość przepływu powietrza przez odkurzacz musi wynosić min. 20 m/s, przestrzegać danych producenta. W razie potrzeby nabyć w sklepie odpowiednią przejściówkę.

⚠ UWAGA! Aby uniknąć zagrożenia zdrowia wskutek wdychania szkodliwych pyłów, używać pilarki stale z podłączonym odsysaniem pyłu.

10 – Konserwacja i ochrona środowiska

Konserwacja

Przed każdym rozpoczęciem pracy

Sprawdzić kabel i wtyczkę, pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzeń: Nie uruchamiać maszyny! Zlecić usunięcie usterki specjaliście!

Oczyścić stół pilarki z trocin i odpadów!

Sprawdzić nienaganny stan tarczy pilarskiej. Używać tylko tarcz z ostrymi, nieuszkodzonymi zębami!

Czyszczenie

⚠ Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała! Przed przystąpieniem do czyszczenia wyciągnąć wtyczkę sieciową! Niebezpieczeństwo uszkodzenia maszyny! Nie czyścić pilarki tarczowej na mokro! Nie stosować rozpuszczalników!

Podczas cięcia

opróżniać regularnie worek urządzenia odsysającego pył. Niebezpieczeństwo przegrzania: nie dopuszczać do gromadzenia się trocin!

Po każdym zakończeniu pracy

- Oczyścić suchym pędzlem szczeliny wentylacyjne obudowy silnika z pyłu i trocin.
- Oczyścić wszystkie prowadnice (równoległą i kątową) z pyłu i trocin.
- Oczyścić z zewnątrz obudowę lekko zwilżoną ściereczką, a następnie dokładnie osuszyć.

Naprawa

⚠ Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek utraty bezpieczeństwa eksploatacyjnego w przypadku samodzielnej naprawy.

Rozpoznawanie i usuwanie usterek

- **Maszyna nie uruchamia się?**
  – Sprawdzić gniazdko i przynależny bezpiecznik. Zapewnić odpowiednie napięcie (patrz „Dane techniczne").
  – Zlecić kontrolę szczotek autoryzowanemu serwisantowi.
- **Silnik pracuje nierównomiernie, nie uruchamia się albo uruchamia się ciężko?**
  – Zlecić wymianę szczotek autoryzowanemu serwisantowi.
- **Powierzchnie cięte ulegają przebarwieniu?**
  – Zbyt duży posuw. Ciąć delikatniej, z mniejszym posuwem!
  – Zęby tarczy są tępe lub wybite. Wymienić tarczę!
  – Tarcza jest pokryta żywicą. Wymontować i oczyścić tarczę!
- **Powierzchnie cięte są brudne lub pękają?**
  – Zęby tarczy są tępe lub wybite. Wymienić tarczę!
- **Detal zakleszcza się podczas cięcia?**
  – Wyregulować klin!
  – Prowadnica równoległa obraca się albo się przesuwa. Zamocować prowadnicę po jej ustawieniu!
- **Maszyna nagrzewa się?**
  – Nie działa odsysanie trocin.
  – Nagromadzenie się trocin. Opróżnić urządzenie odsysające trociny!
- **Piła nie tnie materiału?**
  – Tarcza zamontowana w niewłaściwym kierunku.
- **Maszyna silnie wibruje?**
  – Tarcza jest niewyważona. Wymienić tarczę!

⚠ UWAGA! Zużytych urządzeń elektrycznych i akumulatorowych nie można usuwać razem z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego należy gromadzić je osobno i przekazywać do ponownego przetworzenia w przyjazny dla środowiska i fachowy sposób.

Nienadające się już do użytku urządzenia elektryczne należy przekazać do lokalnego punktu zbiórki. Materiały opakowaniowe należy segregować według rodzaju i utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Szczegółowe informacje można uzyskać w urzędzie lokalnej administracji.

11 – Wskazówki dotyczące serwisu

- Urządzenie, instrukcję obsługi i ewentualny osprzęt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Dzięki temu wszystkie informacje i części będą zawsze pod ręką.

- Zasadniczo urządzenia Meister nie wymagają konserwacji, a do czyszczenia obudowy wystarcza wilgotna ściereczka. Dodatkowe wskazówki podano w instrukcji eksploatacji.

- Urządzenia Meister są poddawane ścisłej kontroli jakości. Jeżeli pomimo tego wystąpią usterki, należy przesłać urządzenie na adres naszego serwisu. Niezwłocznie wykonamy naprawę.

- Krótki opis uszkodzenia pozwoli skrócić lokalizację usterki i czas naprawy. W okresie obowiązywania gwarancji należy dołączyć do urządzenia kartę gwarancyjną i dowód zakupu.

- Jeżeli naprawa nie będzie podlegać gwarancji, jej koszty ponosi użytkownik.

⚠ WAŻNE! Otwarcie urządzenia powoduje utratę uprawnień gwarancyjnych!

⚠ WAŻNE! Pragniemy podkreślić, że w myśl ustawy o odpowiedzialności cywilnej za szkody powstałe w związku z wadliwością produktu nie odpowiadamy za szkody spowodowane na skutek używania naszych urządzeń, o ile powstały one w wyniku niefachowej naprawy lub wymiany części na nieoryginalne części zamienne lub na części, których nie dopuściliśmy do stosowania, lub też gdy naprawy nie przeprowadził serwis klienta firmy Meister Werkzeuge GmbH ani inny autoryzowany serwis! Ta sama regulacja obowiązuje dla używanych elementów osprzętu.

- Aby uniknąć szkód transportowych, należy odpowiednio zapakować urządzenie lub skorzystać z oryginalnego opakowania.

- Także po upływie okresu gwarancyjnego jesteśmy do Państwa dyspozycji i oferujemy naprawę urządzeń Meister w atrakcyjnych cenach.

TR

Kullanım talimatı ve güvenlik uyarıları

UYARI! Yaralanma riskinin azaltılması bakımından, ilk kullanımdan önce lütfen dikkatle okuyun ve makineyle birlikte muhafaza edin! Bu makineyi diğer bir kullanıcıya vermeniz durumunda, bu kullanma talimatlarını da yanında teslim ediniz.

İçindekiler

	sayfa
1 – Teslimat kapsamı	**77**
2 – Teknik bilgiler	**77**
3 – Yapı parçaları	**78**
4 – Öngörülen amacına uygun kullanım biçimi	**78**
5 – Genel güvenlik uyarıları	**79**
6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları	**81**
7 – Montaj ve ayar işlemleri	**83**
8 – İşletim	**85**
9 – Çalışma tarzı	**85**
10 – Bakım ve çevrenin korunması	**86**
11 – Servis açıklamaları	**87**

1 – Teslimat kapsamı

- Tezgahlı yuvarlak testere
- Sert metalden testere ağzı
- Paralel durdurma düzeneği
- Açılı durdurma düzeneği
- İtme sopası
- 2 cıvata anahtarıı
- Kullanım talimatı
- Garanti belgesi

2 – Teknik bilgiler

Teknik veriler

Nominal gerilim	230 V~/50 Hz
Nominal sarfiyat	800 W
Kısa işletim	S 2-30 min
Nominal rölanti devir sayısı	2950 min^{-1}
Koruma sınıfı	I
Sert metalden testere ağzı	Ø 200 x 16 x 2,4 mm
Azami kesim derinliği	45 mm
Testere tezgahı ebadı	500 x 335 mm
Kama	2,2 mm
Kablo	150 cm
Ağırlık	11,3 kg

Teknik değişiklikler yapılması durumu saklı tutulmaktadır.

Gürültü emisyonu

L_{pA}: 96,6 dB(A),
L_{WA}: 109,6 dB(A).

Ölçüm belirsizliği:
K_{pA}: 3,0 dB(A),
K_{WA}: 3,0 dB(A),
a_h: < 2,5 m/s^2.

Ses/Titreşim bilgisi

Ölçüm değerleri EN 61029-1, EN 61029-2-1 uyarınca tespit edilmiştir.

Belirtilen salınım emisyon değeri normlandırılmış bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, elektrikli bir aletin bir başka aletle kıyaslanmasında

kullanılabilir. Belirtilen salınım emisyon değeri, muhtemel bir olumsuz etki için ilk tahmin olarak da kullanılabilir.

⚠ DİKKAT! Salınım emisyon değeri, elektrikli aletin kullanılması sırasında, aletin ne tür kullanıldığına bağlı olarak belirtilen değerden farklılık gösterebilir.

Titreşimden etkilenme oranını mümkün olduğunca asgaride tutmayı deneyin. Titreşimden daha az etkilenmek için alınabilecek önlemler, aleti kullanırken eldiven takılması ve çalışma süresinin sınırlanmasıdır. Bunda işletim döngüsünün payı da (mesela elektrikli aletin kapalı olduğu süreler ve aletin gerçi açık olduğu ama herhangi bir zorlanma olmadan çalıştığı süreler de) dikkate alınmalıdır.

3 – Yapı parçaları

1 Testere koruyucu kapağı
2 Vida
3 Testere tezgahı
4 Skalası
5 Yonga çıkışı
6 Sehpa
7 Koruyucu kapak
8 Açı işareti
9 Tırtıllı vida
10 Açma-Kapama şalteri
11 Tırtıllı vida
12 Sabitleme rayı
13 Paralel durdurma düzeneği
14 Kama
15 Testere ağzı
16 Gönye dayama ucu
17 Motor
18 İtme sopası
19 Cıvata anahtarıı
20 Tezgah girintisi

4 – Öngörülen amaçlara uygun kullanım

Tezgahlı yuvarlak testere, makine büyüklüğüne uygun olarak her tür tahtanın boyuna ve enine (sadece gönye dayama ucu) kesilmesine hizmet eder. Hiç bir tür tomruk kesilemez. Amacı dışında diğer tüm kullanımlar yasaktır. Yanlış kullanımdan doğabilecek hasar veya yaralanmalardan üretici değil, kullanıcının/operatörün kendisi sorumluluk taşır. Sadece makineye uygun testere ağızları kullanılabilir. Hangi tür olursa olsun kesme diski kullanılması yasaktır. Amaca uygun kullanıma, kullanma talimatında yer alan emniyet uyarıları ile işletme uyarılarının dikkate alınması da girer. Makineyi kullanan ve bakımını yapanların makineyi ve olası tehlikeleri bilmeleri gerekir. Makinede yapılacak değişikliklerden ve bundan doğacak hasarlardan üretici sorumluluk kabul etmez ve bu türden değişiklikler, garanti hakkının yanmasına yol açar. Amaca uygun kullanıma rağmen konstrüksiyondan kaynaklanan belirli risk faktörleri tamamen ihtimal dışı bırakılmaz:

- Korumalı olmayan testere bölgesinde testere ağzına temas edilmesi.
- Hareket halindeki testere ağzına müdahale (kesik şeklinde yaralanma).
- Özellikle de küçük parçalar testere ağzı tarafından tutulup fırlatılabilir. Gerekmesi halinde tezgah girintisinin (6) yarığını örtecek şekilde daha büyük altlıklarla kesim yapılmalıdır.
- Testere ağzının kırılması.
- Testere ağzının hasarlı sert metal parçalarının savrulması.
- Gerekli olduğu halde kulaklık kullanılmaması durumunda duyma hasarları.

- Makinenin kapalı mekanlarda kullanılmasında ağaç tozunun sağlıca zarar verecek şekilde emisyonu.

Bu alet sadece evde yapılacak olan işlerde kullanılmak için belirlenmiştir.

5 – Elektrikli aletlerin kullanımına ilişkin genel güvenlik uyarıları

⚠ Dikkat! Bütün güvenlik talimatları ve hükümleri okunmalıdır.
Aşağıdaki talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanma tehlikeleri meydana gelebilmektedir.

Bir sonraki kullanım için bu güvenlik talimatlarını ve hükümlerini güvenli bir yerde saklayınız.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "Elektrikli El Aleti" kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin denetimi olmaksızın ya da bu kişi tarafından cihazın nasıl kullanılacağı tarif edilmeden sınırlı fiziki, duyusal veya zihinsel yetilere sahip kişiler (çocuklar dahil) tarafından ya da tecrübesizce ve/veya bilgisizce kullanılamaz. Çocukların cihazla oynamamalarının sağlanması açısından kontrol altında tutulması gerekmektedir.

⚠ DİKKAT! Elektrikli aletleri kullanırken elektrik çarpmasından, yaralanmalardan ve yangından korunmak için aşağıdaki genel güvenlik önlemlerinin dikkate alınması gerekmektedir.

İşbu elektrikli aleti kullanmaya başlamadan önce tüm bu açıklamaları okuyun ve güvenlik açıklamalarını iyi saklayın.

1 Çalıştığınız yeri düzenli tutun

– Çalışma alanındaki düzensizlik kazalara yol açabilir.

2 Ortamdan kaynaklanacak etkileri göz önüne alın

– Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın.

– Elektrikli aletleri nemli veya ıslak yerlerde kullanmayın.

– Çalışma alanın aydınlık olmasını sağlayın.

– Yangın veya patlama tehlikesi olan yerlerde elektrikli aletleri kullanmayın.

3 Elektrik çarpmasına karşı kendinizi koruyun

– Topraklı parçalara (örn. borular, radyatörler, elektrikli ocaklar, soğutucular) vücut temasından kaçının.

4 İşi olmayanları uzak tutun

– Başkalarının, özellikle çocukların elektrikli alete veya kabloya dokunmasına izin vermeyin. Onları çalıştığınız yerden uzak tutun.

5 Kullanmadığınız zaman elektrikli aletleri güvenli biçimde muhafaza edin

– Kullanmadığınız zaman elektrikli aletleri, kuru ve çocukların erişemeyeceği yükseklikte bir yerde ya da kilitli bir yerde muhafaza edin.

6 Elektrikli aletinizi fazla zorlamayın

– Belirtilen kapasite limitine uyduğunuz takdirde daha verimli ve güvenli çalışabilirsin.

7 Doğru elektrikli aletleri kullanın

– Ağır işler için kapasitesi düşük makineler kullanmayın.

– Elektrikli aletleri öngörülmedikleri işlerde kullanmayın. Örneğin ağaç dalı veya odun kesmek için yuvarlak testere kullanmayın.

8 Uygun kıyafet giyin

– Bol kıyafet giymeyin veya takı takmayın, çünkü bunları hareketli parçalara kaptırma tehlikesi vardır.

– Açık alanda çalışırken kaymayan bir ayakkabı giyilmesi önerilir.

– Saçlarınız uzun ise, bir saç filesi kullanın.

9 Koruyucu donanım kullanın

– Koruyucu gözlük takın.

– Toz oluşan işlerde solunum maskesi kullanın.

10 Toz emme tertibatını takın

– Toz emme veya toz tutma tertibatları için bağlantı yeri varsa bunların oraya takılı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.

11 Kabloyu öngörülmediği işlerde kullanmayın

– Kabloyu fişi prizden çekmek için kullanmayın. Kabloyu aşırı sıcaktan, yağdan veya keskin kenarlardan koruyun.

12 İşlenecek malzemeyi sabit tutturun

– İş parçasını sıkı tutabilmek için germe düzeneğini veya mengene kullanın. Bunlar malzemeyi sizin elinizde tutmanızdan daha sıkı tutar.

13 Anormal duruş pozisyonlarından kaçının

– Güvenli bir konuma geçin ve daima dengede durun.

14 Aletlerinizin bakımını özenle yapın

– Kesici aletleri daha verimli ve güvenli çalışabilmek için her zaman keskin ve temiz halde tutun.

– Yağlama ve alet değiştirmede açıklamalara uyun.

– Elektrikli aletin bağlantı kablosunu düzenli olarak kontrol edin ve hasar görmesi halinde, ruhsatlı bir teknisyen tarafından değiştirilmesini sağlayın.

– Uzatma kablolarını düzenli olarak kontrol edin ve hasar görmeleri halinde, bunları değiştirin.

– Sapları kuru, temiz, yağsız ve gressiz tutun.

15 Fişi prizden çekin

– Elektrikli cihazınızı kullanmadığınızda, bakım işleri öncesinde ve alet değiştirmelerde fişi prizden çekin.

16 Hiç bir alet anahtarını takılı vaziyette bırakmayın

– Çalıştırmadan önce anahtarların ve ayar aletlerinin çıkarılmış olduğunu kontrol edin.

17 Yanlışlıkla çalıştırmadan kaçının

– Aletin fişini prize takarken, şalterin kapalı olduğundan emin olun.

18 Dış alanlarda kullanıma uygun uzatma kablosu kullanın

– Dış alanlarda sadece burada kullanılmak üzere öngörülmüş olan ve üzerinde bunu belirten bir ibare bulunan uzatma kabloları kullanın.

19 Dikkatli olun

– Ne yaptığınıza dikkat edin. Sağduyulu olarak çalışın. Konsantre olamıyorsanız, elektrikli alet kullanmayın.

20 Elektrikli alette hasar olup olmadığını kontrol edin

– Elektrikli aletin kullanılmasına devam etmeden önce koruyucu tertibatların veya hafif hasarlı parçaların sorunsuz ve amacına uygun kullanılma bağlamında kontrol edilmeleri gerekmektedir.

– Hareketli parçaların düzgün çalıştıklarını, sıkışmadıklarını ve parçaların hasar görmediklerini kontrol edin. Elektrikli aletin kusursuz işler vaziyette olmasını sağlayabilmek için tüm parçalarının doğru monte edilmiş ve tüm şartların yerine getirilmiş olması gereklidir.

– Hasar görmüş koruyucu tertibatların ve parçaların, kullanma talimatında başka türlü belirtilmediği sürece, amacına uygun biçimde ruhsatlı bir tamirhane tarafından tamir edilmeleri veya değiştirilmeleri gereklidir.

– Hasarlı şalterler, bir teknik servis tamirhanesi tarafından değiştirilmelidir.

– Şalterin açılıp kapatılamadığı elektrikli aletleri kullanmayın.

21 DİKKAT!

– Başka takma aletlerinin ya da aksamın kullanılması, sizin için yaralanma tehlikesi anlamına gelebilir.

22 Elektrikli aleti bir elektrik teknisyenine tamir ettirin

– Bu cihaz geçerli güvenlik hükümlerine uygundur. Onarımlar, orijinal yedek parça kullanılarak yetkili bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır, aksi takdirde kazalar oluşabilir.

– Elektrik kablosunun hasar görmesi halinde, – muhtemel tehlikelerden kaçınmak için – üretici veya onun teknik servisi tarafından değiştirilmesi gereklidir.

6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları

⚠ DİKKAT! Her tür ayar ve bakım çalışmalarında makineyi fişten çekiniz.

• Testereyi yakacak odun kesmekte kullanmayınız.

⚠ Dikkat! Dönen testere ağzından el ve parmakların yaralanma tehlikesi mevcuttur.

- Kablo tamburunu sadece açılmış halde kullanınız!
- Aydınlatmanın iyi olmasını sağlayınız.
- Makineyi kullanacak kişi en az 18, meslek eğitimi yapanlar ise en az 16 yaşında olmalı ve sadece denetim altında makineyi kullanmalıdır.
- Çalıştığınız yeri tahta artıklarından ve etrafa saçılmış parçalardan temizleyiniz.
- Makinede çalışanların dikkati dağıtılmamalıdır.

Motor ve testere ağzı dönme yönüne dikkat ediniz.

- Testere ağızlarını kapattıktan sonra yandan bastırarak durdurmayınız.
- Her zaman keskin, çatlaksız ve deforme olmamış testere ağızları kullanınız.
- Yüksek alaşımlı yüksek hız çelikten (HHS çeliği/rapid çelik) yuvarlak testere ağzı kullanmayınız.
- Makinede sadece prEN 847-1:1996 normuna uygun aletler kullanılabilir.
- Hasarlı testere ağızları hemen değiştirilmelidir.
- İşbu kullanma talimatında belirtilen karakteristiklere uymayan testere ağızları kullanmayınız.

Yağmura ya da neme maruz bırakmayınız.

- Testere ağzını örten tüm tertibatların kusursuz işliyor olmaları gerekmektedir.
- Hareketli koruyucu kapak (1) açık vaziyetteyken sıkıştırılmamalıdır.
- Makinedeki emniyet tertibatları sökülemez veya kullanılmaz hale getirilemez.
- Hasarlı veya bozuk koruyucu tertibatlar derhal değiştirilmelidir.

Her çalışma adımında koruyucu başlık (1), iş parçası üzerine indirilmelidir.

- Dar iş parçalarının boyuna kesimi esnasında kesinlikle itme sopası (18) (genişliği 120 mm'den az) kullanın.

Gözlük, kulaklık veya maske gibi uygun koruyucu donanımları kullanın.

- Sadece düzgün ayarlanmış kamayla çalışınız.
- Çalışma pozisyonu her zaman testere ağzının yan tarafında olmalıdır.
- Kesilen tahta parçalarının testere ağzı cer dişlisi tarafından kavranıp fırlatılmamasına dikkat ediniz.
- Testere ağzı dönerken asla kıymık, yonga ya da sıkışmış tahta parçalarını almaya kalkmayınız.
- Arıza gidermek veya sıkışmış tahta parçalarını çıkarmak için önce makineyi kapatınız. – Fişi çekiniz –
- Testere yarığının aşınması halinde tezgah girintisini (6) yenileyiniz. Fişi çekiniz!
- Makineyi açmadan önce etrafında anahtar ve ayar aletlerinin olmadığından emin olunuz.
- Çalışma yerinden ayrılırken motoru kapatıp makinenin fişini çekiniz.

- Tüm koruyucu tertibatlar ile emniyet tertibatları, tamir ve bakım çalışmalarının bitmesinden hemen sonra yeniden yerlerine monte edilmelidir.
- Üreticinin emniyet, çalışma ve bakım uyarıları ile 'Teknik verilerde' belirtilen ebatlara riayet edilmelidir.
- Yerel kazalardan korunma yönetmelikleri ile diğer emniyet tekniğiyle ilgili genel geçer kurallar dikkate alınmalıdır.

Her çalışmada toz emme tertibatını bağlayınız.

- Kapalı mekanlarda ancak uygun bir emme tertibatı ile çalışılabilir.
- Testere bıçağını değiştirirken kesim eninin daha dar ve testere ağzı bıçak kalınlığının kama kalınlığından daha fazla olmamasına dikkat edin.
- Kesilecek malzeme için uygun olan bir testere bıçağı seçin.
- Kişisel koruyucu donanım kullanın, bunlar aşağıdakileri kapsayabilir:
  – İşitme bozukluğu riskini azaltmak üzere kulaklık.
  – Göz koruması
  – Sağlığa zararlı tozların teneffüs edilmesi riskini azaltmak üzere nefes maskesi.
  – Testere bıçakları ve pütürlü malzemelerle çalışırken eldiven kullanın (pratik olması durumunda testere bıçaklarının daima bir kap içinde taşınması önerilir.)
- Kullanmadığınız zamanlarda itme sopasını tutucusuna yerleştirin.
- İtme sopasını iş parçasını testere bıçağından geçirmek için kullanın.
- Testereyi kesme işareti koymak için kullanmayın (iş parçasında son bulan yuvalar).
- Sadece olası maksimum devir sayıları testere üzerinde belirtilen devir sayısına ve kesilecek malzemeye uygun olan testere bıçakları kullanın.
- Makineyi taşırken yalnızca taşıma tertibatlarını kullanın.
- Kullanım ve taşıma için kesinlikle koruma tertibatlarını kullanmayın.
- Taşıma esnasında testere bıçağının üst parçası koruyucu başlık tarafından kapatılmış olmalıdır.

⚠ DİKKAT! Şu durumlarda makineyi hemen kapatınız ve fişten çekiniz:

- **Elektrik tedarik tertibatı ve şalterdeki hasarlarda,**
- **Makinenin aşırı ısınmasında,**
- **İzolasyonun yanmasından kaynaklanan duman veya kötü kokuda.**

7 – Montaj ve ayar işlemleri

Testere ağzının değiştirilmesi (Şekil 2)

1. Fişi çekiniz!
2. Alt koruyucu kapağın yan kapağındaki (7) vidaları açarak kapağı çıkarınız.
3. Motor milini cıvata anahtarıyla (19) bloke edin. 2. anahtarla testere bıçağının tespit vidasını sökün. Ardından dış flanşı çıkarın ve eski testere bıçağını aşağıya doğru eğik olarak iç flanştan çıkarın.

4. Yeni testere ağzını takınız. Dönme yönüne dikkat ediniz!

5. Tester Testere ağzını tersine sırayla tekrar monte ediniz.

6. **DİKKAT! Testere bıçağının montajında, testere bıçağı üzerindeki dönüş yönü okunun alt koruyucu kapak üzerindeki ok ile aynı yönü göstermesine dikkat edin.**

Kamayı ayarlayınız (Şekil 3)

1. Fişi çekiniz!

2. Testere koruyucu kapağını (1) somunu (2) açarak çıkarınız.

3. Tezgah girintisini (20) 6 gömme başlı vidayı (a) açtıktan sonra çıkarınız.

4. Kamayı ayarlamak için vidayı (b) gevşetiniz.

5. Testere ağzı ve kama (14) arasında 3–5 mm mesafe kalacak şekilde kamayı ayarlayınız. Kama ucu, üst testere dişi ucunun 2 mm altında durmalıdır.

6. Kamayı tekrar sabitleyiniz.

7. Tezgah girintisini ve testere koruyucu kapağını tekrar monte ediniz.

⚠ DİKKAT! Her testere ağzı değiştirildiğinde kama ayarı yapılmalıdır!

Paralel durdurma düzeneğinin montesi ve ayarı (Şekil 4)

Tahta parçalarının boyuna kesiminde paralel durdurma düzeneği (13) kullanılmalıdır.

1. Sabitleme rayını (12) testere tezgahının (3) sol tarafına sürünüz.

2. Paralel durdurma düzeneğinin (13) malzeme besleme bölgesini seçiniz ve paralel durdurma düzeneğini (13) tezgahın ön kenarına sürerek tırtıllı vidalarla (11) sıkıştırınız.

3. Testere tezgahındaki skala (3) yardımıyla durdurma düzeneği (13) istenen ebada ayarlanabilmektedir.

4. Sabitleme rayı (12) tırtıllı vidalarını sıkıştırınız.

Gönye dayama ucu (16)

Gönye dayama ucu (16) yardımıyla i parçası 45°'lik bir açıyla diyagonal kesime uygun olarak kesim tezgahı üzerinde kaydırılabilir.

Bunun için gönye dayama ucunu (16) sabitleme rayına (12) yerle tirin. (Şek. 5)

Kesim açısının ayarlanması (Şekil 6)

Kademesiz olarak 0/90°- 45° arasında kesim açısına ayarlanabilmektedir.

Açı ayarı için her iki tırtıllı vidayı (9) açınız ve testere ağzını (15) istenen açı pozisyonuna getiriniz. Açı, açı işaretinden (8) açı skalasında okunabilir. Tırtıllı vidaları (9) tekrar sıkıştırınız.

Açı tertibatı ayarı (Şekil 7)

Yukarıda tarif edilen şekilde dik açı yardımıyla testere ağzının hassas 0/90° pozisyonunu bulunuz. Açı işaretinin vidasını açınız ve ok işaretini 0°/90° noktasına ayarlayınız. Vidayı sıkıştırınız.

8 – Çalıştırma işlemi

Çalıştırmadan önce

- Makinenin sağlam duracak şekilde, yani tezgah üzerine veya sağlam bir sehpa üzerine tuttturulması gereklidir.
- Çalıştırmadan önce tüm kapak ve emniyet tertibatlarının usulüne uygun monte edilmiş olmaları gereklidir.
- Testere ağzı serbestçe hareket ediyor olmalıdır.
- Daha önce işlem görmüş tahtaların üzerinde yabancı maddelerin, örn. çivi veya vidaların, çatlakların veya ek yerlerinin v.s. olup olmadığına dikkat ediniz.
- Açma-Kapama şalterine basmadan önce testere ağzının doğru monte edilmiş olduğundan ve hareketli parçaların kolay hareket ettiğinden emin olunuz.
- Makineyi açmadan önce model levhasındaki verilerin şebeke verilerine uygun olduğundan emin olunuz.

Açma/Kapama (Şekil 8)

Fişi emniyetli bir prize takınız. Bunun örn. bağlantı kutusundaki sigorta üzerinden sigortalanmış olması gereklidir. Uzatma kablosu gerekli olması halinde, 20 m'ye kadar kablo uzunluklarında daima 1,5 mm^2 kesitli kablo kullanılmasına dikkat ediniz.

- Makinenin açılması: Yeşil „I" düğmesine basınız
- Makinenin kapatılması: Kırmızı „O" düğmesine basınız

9 – Çalışma tarzı

Tezgahlı yuvarlak testere ile çalışma

1. İşlenecek malzemeyi dikkatlice hafif bastırarak testere ağzına doğru itiniz.
2. Malzemenin azami kalınlığı 40 mm'yi aşamaz. Bu azami kesim derinliğiyle sınırlanır.
3. Malzemenin kırılmasını veya dönmesini önlemek için, malzemeyi ellerinizle kuvvetlice tezgaha bastırınız ve yavaşça testere ağzına doğru sürünüz.
4. Her zaman keskin testere ağzı kullanınız, kesinlikle hasarlı veya deforme testere ağzı kullanmayınız. Sadece üretici tarafından önerilen testere ağızları kullanılmalıdır.
5. Makineye yüklenmeyiniz, testere ağzı her zaman tam devir sayısı ile kesmelidir, o nedenle kesilecek malzemeyi eşit beslemelerle, fazla basınç yapmadan itiniz.
6. Ensiz malzemeleri keserken besleme amaçlı itme sopası (18) ve durdurma düzeneğine bastırmak için itme tahtası (teslimat kapsamında değildir ama piyasadan edinilebilir) (Şekil 9) kullanınız.
7. Mümkün olan her zaman, kesme işleminde paralel durdurma düzeneğini (13) kullanınız.
8. Testere ağzı seçiminin ve hızının malzemeye bağlı olduğunu dikkate alınız.
9. Keserken dikkat!

Toz emme

Bu tezgahlı yuvarlak testere yonga çıkış deliğine (5) sahiptir ve ev elektrik süpürgesine bağlanabilir. Bunun asgari 20 m/s akış hızına sahip olması gerekir, üretici bilgilerini dikkate alınız. Gerekirse piyasadan bir adaptör temin ediniz.

⚠ DİKKAT! Tehlikeli tozları teneffüs etmenin yol açabileceği sağlık risklerinden kaçınmak üzere, testereyi daima toz emme tertibatı bağlıyken kullanınız.

10 – Bakım ve çevrenin korunması

Bakım

Her çalışmaya başlamadan önce

Kablo ve fişte hasar olup olmadığını kontrol ediniz. Arıza halinde: Makineyi çalıştırmayınız! Arızayı uzman personele gidertiniz!

Tezgahı yonga ve atıklardan temizleyiniz!

Testere ağzının kusursuz işleyip işlemediğini kontrol ediniz. Her zaman keskin, hasarsız dişlili testere ağızları kullanınız!

Temizleme

⚠ Yaralanma tehlikesi! Temizlemeden önce fişi çekiniz! Makine hasarı tehlikesi! Tezgahlı yuvarlak testereyi ıslatarak temizlemeyiniz! Solvent kullanmayınız!

Kesme işlemleri sırasında

⚠ Yonga emme tertibatı torbasını düzenli aralıklarla boşaltınız. Aşırı ısınma tehlikesi: Yonga tozu oluşturmayınız!

Her iş bitiminde

- Motor kasası havalandırma deliğini kuru bir fırçayla toz ve yongadan arındırınız.
- Tüm kılavuz yatakları (paralel ve açılı durdurma düzeneği) toz ve yongadan arındırınız.
- Kasayı dıştan hafif nemli bir bezle temizleyiniz ve iyice kurutunuz.

Tamir

⚠ İzinsiz tamirat girişimlerinde işletme güvenliği kalmayacağından dolayı yaralanma tehlikesi!

Hata arama ve giderme

- **Makine çalışmıyor mu?**
  – Priz ve buna ait ev sigortasını kontrol ediniz. Uygun şebeke gerilimi sağlayınız (bkz. “Teknik veriler”).
  – Kömür fırçalarını uzman personele kontrol ettiriniz!
- **Motor düzgün çalışmıyor, duruyor veya zor mu çalışıyor?**
  – Kömür fırçalarını uzman personele değiştirtiniz!
- **Kesme yerlerinde renk atması mı oluyor?**
  – Besleme çok yüksektir. Daha az beslemeyle kesiniz!
  – Testere dişleri körelmiş veya aşınmıştır. Testere ağzını değiştiriniz!

– Testere ağzını reçinelenmiştir. Testere ağzını çıkarınız ve temizleyiniz.

- **Kesme yerleri temiz değil ve pürüzlü mü?**
  – Testere dişleri körelmiş veya aşınmıştır. Testere ağzını değiştiriniz!

- **Keserken malzeme sıkışıp kalıyor mu?**
  – Bıçağı ayarlayınız!
  – Paralel durdurma düzeneği sıkışıp kalıyor veya kayıyordur. Paralel durdurma düzeneğinin ayarını sabitleyiniz!

- **Makine ısınıyor mu?**
  – Yonga emme tertibatı çalışmıyordur.
  – Yonga yığılması. Yonga emme tertibatını boşaltınız!

- **Kesme yapılamıyor mu?**
  – Testere ağzı yanlış monte edilmiştir.

- **Makine çok mu titreşim yapıyor?**
  – Testere ağzının denge ayarı yoktur. Testere ağzını değiştiriniz!

⚠ DİKKAT! Kullanılamayacak duruma gelen elektrikli ve akülü aletler ev çöpüne atılamazlar! Bunların elektrikli ve eski elektrikli aletlere ilişkin 2012/19/AB yönetmeliği uyarınca ayrı bir yerde toplanmaları, çevreye zarar vermeyecek ve usulüne uygun şekilde yeniden değerlendirme yerine verilmeleri gerekmektedir.

Lütfen artık kullanılamayan durumda olan elektrikli cihazlarınızı yerel toplama noktalarına intikal ettiriniz. Ambalaj malzemelerini türlerine göre ayrı olarak toplayınız ve yerel yönetmelik hükümleri doğrultusunda atık giderme işlemine tabi tutunuz. Lütfen ayrıntılı bilgiler için yerel yönetim makamlarınıza müracaat ediniz.

11 – Servis açıklamaları

- Kullanım kılavuzu, bulunması halinde aksesuar parçaları ve makineyi orijinal ambalajında saklayın. Böylece tüm bilgi ve parçalar daima elinizin altında olur.

- Meister aletleri büyük çaplı bakım gerektirmez, gövdenin temizlenmesi için nemli bir bez yeterlidir. Elektrikli aletleri kesinlikle suyun içine sokmayın. Daha geniş bilgiler kullanım kılavuzundan alınabilir.

- Meister aletleri sıkı kalite kontrolünden geçirilir. Buna rağmen fonksiyon arızası meydana geldiğinde aleti servis adresimize postalayın. Aletiniz kısa süre içinde tamir edilecektir.

- Arıza hakkında yapılacak kısa açıklama arıza arama ve tamir süresini azaltacaktır. Arızanın garanti süresi içinde meydana gelmesi halinde aletin içine garanti sertifikası ve kasa fişini de koyun.

- Arızanın garanti süresinin dışında meydana gelmesi halinde firmamız tamir ücretini sizden talep edecektir.

⚠ ÖNEMLİ! Aletin açılması halinde garanti hakkınız kaybolur.

⚠ DİKKAT! Ürün Sorumluluk Yasasına göre, uygunsuz yapılan tamiratlarda veya orjinal olmayan ya da tarafımızca onaylanmayan parçaların deiştirilmesi nedeniyle ve tamiratın makinelerimizin yol açacaı hasarlar için sorumluluk almadıımızı ehemmiyle belirtiriz! Aynı şey kullanılan aksesuvarlar için de - geçerlidir.

- Transport hasarlarını önlemek için aleti güvenli bir şekilde paketleyin veya orijinal ambalajını kullanın.
- Garanti süresinin dolmasından sonrada sizlere hizmet veririz ve muhtemelen Meister aletlerinde meydana gelecek arızaları uygun fiyatlarla tamir ederiz.

Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

EG-Konformitätserklärung
Prohlášení o konformitě s ES
Déclaration de conformité CE
EC-Declaration of Conformity

EG-Verklaring van overeenstemming
Oświadczenie zgodności Unii Europejskiej
AB Uygunluk Açıklaması

Für das nachstehende Erzeugnis ...	**Tischkreissäge**
Potvrzujeme tímto, že níže uvedený výrobek ...	**Stolní kotoučová pila**
Nous déclarons que le produit d signé ci-après ...	**Scie circulaire sur table**
The following product ...	**Circular bench saw**
Voor het hieronder vermelde produkt ...	**Cirkelzaagbank**
Dla poniżej wskazanego urządzenia ...	**Stołowa pilarka tarczowa**
Aşağida belirtilen ürünün ...	**Tezgahlı yuvarlak testere**

TS800M	**Nr. 5461560**	**Bj. 2014 · SN11001**

... wird die Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien erklärt:	
... je v souladu s tûmito smûrnicemi:	
... est conforme aux directives suivantes:	
... is herewith declared to conform with the following guidelines:	
... wordt verklaard dat het in overeenstemming is met de volgende richtlijnen:	
... potwierdzamy zgodność z następującymi wytycznymi:	**2006/42/EC**
... alttaki yönetmeliğe uygun olduğu açıklamır:	**2004/108/EC**

Angewandte harmonisierte Normen:	**EN 61029-1/A11:2010**
Aplikované súvisiace normy:	**EN 61029-2-1:2012**
Normes harmonisées utilisées:	**EN 55014-1/A2:2011**
Applied, harmonized standarts:	**EN 55014-2/A2:2008**
Toegepaste, geharmoniseerde normen:	**EN 61000-3-2/A2:2009**
Wykorzystane normy sharmonizowane:	**EN 61000-3-3:2008**
Uygulanan normlar:	

D - Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

CZ - Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických přístrojích.

F - L'objet de la déclaration décrit ci-dessus remplit les prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 relatives à la restriction d'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

GB - The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

NL - Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en van de Raad d.d. 8 juni 2011 ter beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

PL - Opisany powyżej przedmiot, którego dotyczy niniejsza deklaracja, spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

TR - Beyanın yukarıda tanımlanan konusu, Avrupa Parlamentosu'nun ve Konsey'in elektrikli ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımının sınırlanmasına yönelik 8 Haziran 2011 tarihli 2011/65/EU nolu yönetmeliğinin hükümlerini yerine getirmektedir.

Wuppertal, ... **15.10.2014** . . . . . .

Ingo Heimann (M.Sc.)
Technische Leitung/Produktentwicklung
Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

D - Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Unterlagen.
CZ - Uschování technické dokumentace
F - Conservation de la documentation technique
GB - Authorized person for storing the technical documentation
NL - Bewaring van de technische documenten
PL - Przechowywanie dokumentacji technicznej
TR - Teknik evrakların muhafazası

© Copyright

Nachdruck oder Vervielfältigung – auch auszugsweise – nur mit Genehmigung der

Meister Werkzeuge GmbH

Oberkamper Str. 37 – 39
D-42349 Wuppertal
Germany

2014/2015

Diese Druckschrift einschließlich aller ihrer Teile ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung der Meister Werkzeuge GmbH unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.